



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 37

RABU 15HB SEPTEMBER, 1982.

رابو 26 ذوالقعدة 1402

PERCHUMA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei menarek tirai sebagai menandakan perasmian Bangunan Ibu Pejabat Sharikat Minyak Shell di-Seria.

Lebeh \$45j nilai kontrek di-beri kapada warga-negara Brunei

Oleh: Shadoon Lamzi

SERIA. — Lebeh daripada \$45 juta nilai kontrek telah di-anugerahkan kapada warganegara Melayu Brunei sa-panjang 18 bulan yang lepas dan perhatian yang berat akan terus diberikan ka-arrah mengambill, melateh dan seterusnya memberikan peluang kapada mereka memegang jawatan2 kanan di-Brunei Shell.

Kedua-dua "kawasan" yang di-anggap penting kapada negara ini ada-lah peranan penoh yang di-mainkan oleh sharikat itu di-dalam perkembangan Brunei dan ia-nya akan terus membantu Kerajaan menunaikan polisi2 tertentu untuk menchapai objektif2-nya.

Demikian telah di-nyatakan oleh Awang Peter Everett Pengarah Urusan Brunei Shell di-dalam sembah ucapan alu2an di-perasmian pembukaan bangunan ibu pejabat sharikat itu pagi Sabtu lepas.

Beliau seterusnya men-

elaskan yang keputusan untuk membena bangunan baru itu ada-lah merupakan chontoh kapada keperchayaan Brunei Shell di-masa depan industri minyak dan gas di-negeri ini.

"Kami sering di-tanya sa-hingga bila-kah pengeluaran minyak akan berakhir di-Brunei. Ini ada-lah satu soalan yang tidak boleh di-jawab dengan tepat, tetapi kami boleh memberikan petunjuk dengan menyatakan yang kami perchaya yang hari

Lihat muka 24

DYMM RASMIKAN IBUPEJABAT SHELL

SERIA. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berkenan berangkat untuk merasmikan bangunan ibu pejabat Brunei Shell yang baru di-sini pada hari Sabtu lalu.

Upacara itu telah di-mulakan dengan sembah ucapan alu2an dari Pengarah Urusan sharikat itu, Awang Peter Everett siapa yang telah juga menjunjung kaseh di-atas sokongan dan kerjasama yang lama telah di-berikan oleh Kerajaan Baginda kapada sharikat itu.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan seterusnya berangkat membuka tirai yang menandakan rasminya pembukaan bangunan sa-tinggi tiga tingkat itu dan Baginda telah juga berkenan berangkat melawat ka-beberapa bahagian ibu pejabat itu.

Turut berangkat ia-lah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Hadhir sama termasuklah TYT Pesuruhjaya Tinggi British Awang Arthur Watson, YAB Pemangku Menteri Besar, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan serta pegawai2 kanan kerajaan yang lain.

BUNGA BOLEH MENJADI SUMBER PENDAPATAN

Oleh: AISAH PIEE



KEBAWAH DYMM Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha ketika bertitah.

BANDAR SERI BEGAWAN — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha bertitah dengan harapan supaya orang ramai yang bergiat dalam bunga2an akan dapat mempertingkatkan usaha mereka demi untuk menambah pengeluaran bunga2an di-negeri ini.

Baginda bertitah bahawa ternyata usaha2 memajukan pengeluaran berjenis-jenis bunga hidup di-negeri ini telah berkembang dengan pesat-nya.

Hal tersebut, titah Baginda lagi, menunjukkan sa-bagai bukti bahawa orang2 kita telah menyedari penting-nya bunga2an dalam menyirikan keadaan sekitar di-samping ia-nya juga boleh menjadi sumber pendapatan yang baik.

"Mudah2an usaha yang giat dalam bidang ini akan di-pertingkatkan demi untuk menambahkan lagi pengeluaran bunga2an di-Brunei," titah Baginda.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha bertitah di-Upacara Pembukaan Rasmi Pertunjukan Bunga2 Hidup dan Okid yang berlangsung di-Dewan Pusat Belia di-sini, Ahad lalu.

Pertunjukan Bunga2 Hidup merupakan projek tahunan Pertubuhan Perumpulan Perempuan W. I.

seorang suri rumahtangga yang rajin mengusahakan bunga2 dan pokok2 hijau-nya di-kebun akan membuat sa-suatu pekerjaan yang berguna dan amat berfaedah.

"Pokok2 bunga membawa kechantekan semula jadi dalam kehidupan kita sa-hari2. Sa-sebuah kebun bunga selalu-nya menjadi tempat yang boleh melapangkan fikiran dan boleh melupakan segala kepenatan, kelelahan kita dari pekerjaan sa-hari2. Bunga2 membawa kegembiraan dan keharmonian dalam kehidupan kita," jelas Dayang Hajjah Marhani.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah berkenan menyampaiakan hadiah kapada pemenang2.

Pemenang pertama Bahagian Bunga2 Okid ia-lah Dayang Rokayah bte Idris, sementara Dk Fatimah bte Pengiran Haji Mohd Noor memenangi tiket pulang balek ka-Kuala Lumpur.

Turut berangkat di-upacara itu ia-lah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna.

Majlis itu telah di-hadhiri antara lain oleh isteri Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Datin Hajjah Zahrah; isteri Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Datin Edah, dan isteri Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Puan Arthur Watson.

Pertunjukan tersebut memamerkan berjenis2 bunga okid, bunga jenis daun/bunga dan gubahan bunga2 hidup.

Peratus kegagalan lebeh tinggi

GADONG. — Beberapa tahun kebelakangan ini keputusan perepeiksaan penuntut2 Brunei yang belajar di-United Kingdom tidak sampai ka-peringkat yang di-harap2kan. Ini memandangkan peratus kegagalan lebeh tinggi daripada yang beroleh kejayaan.

Yang Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awg. Haji Abd. Aziz menyatakan demikian kapada peserta2 kursus sivik penuntut2 seberang laut di-majlis ramah-mesra di-

kediaman rasmi beliau 'Rumah Semaun' Jalan Gadong, malam Khamis, minggu lepas.

Kata-nya, Kerajaan Kebawah DYMM telah memberikan banyak kemudahan kapada penuntut2 yang belajar di-UK ketika ini, berbanding dengan sa-masa beliau menuntut di-UK di-tahun2 50an dan 60an. Tetapi, jelas-nya keputusan perepeiksaan penuntut2 pada masa itu lebeh baik dari yang ada sekarang.

Beliau menyeru penuntut2 yang belajar di-UK supaya tahu

menyukat sa-chara perinchi di-mana salah-nya perkara tersebut. Saya penoh berharap keputusan perepeiksaan akan bertambah baik daripada tahun2 yang lepas," tambah-nya.

Kesatuan Penuntut2 Brunei di-United Kingdom ia-itu BSU ada-lah satu badan yang pernah beliau anggotai bersama Datin di-tahun 50an dan 60an, oleh yang demikian soal2 penuntut2 di-UK merupakan satu perkara yang terdekat di-hati beliau hingga ka-hari ini.

Yang Berhormat Pemangku Menteri Besar, mengucapkan tahniah kapada penuntut2 yang telah lulus dan beroleh kejayaan dalam pelajaran dan mengalu2kan mereka untuk balek ka-tanah ayer serta memberikan khidmat kapada bangsa dan negara.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna di-junjung berangkat menyaksikan pameran bunga2 hidup sa-telah perasmian pameran tersebut.

Manis-nya Iman

"DUSTA itu mengerohkan ayer muka." — HADITH Nabi riwayat Al-Baihaqi daripada Abu Barzah.


Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHAR
HARI
KEMAJUAN
NEGERI
BRUNEI

15HB. SEPTEMBER, 1982

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

J-kuasa Meneliti Pelajaran:

TELINGA DAN HATI YANG SETEPAT2-NYA UNTUK MENDENGAR DAN MENIMBANG

PERHATIAN berat Kerajaan terhadap pelajaran telah dibuktikan lagi dengan penubuhan Jawatankuasa Meneliti Masalah2 Pelajaran baru2 ini.

Saperti yang di-beritakan, Jawatankuasa tersebut bukanlah di-niatkan untuk menggubah satu dasar pelajaran yang baharu. Tugas penting-nya ia-lah bagi meneliti masaalah2 pelajaran dengan penumpuan utama-nya untuk mengkaji sa-jauh mana sokongan2 dalam Laporan Surohanjaya Pelajaran 1972 telah di-laksanakan dengan sempurna menepati hasrat laporan tersebut.

Kita percaya penubuhan Jawatankuasa berkenaan di-sambut baik terutama oleh pihak2 yang terlibat langsung dengan hal ehwal pelajaran. Sa-telah sa-puluh tahun semenjak Laporan 1972 itu di-laksanakan tentu banyak 'penemuan2' yang di-fikirkan perlu di-soroti. Sa-bahagian-nya mungkin pula berupa masaalah yang perlu di-teliti untuk di-chari huraian-nya. Bukan tidak pernah ada usaha menyoroti itu bahkan perbincangan2 dalam seminar2 dan forum2 mengenai pelajaran negeri ini banyak membicarakan masaalah2 dalam perlaksanaan Laporan berkenaan. Dan ada-lah di-perchayai perbincangan yang serupa sering berlaku di-kalangan guru2 di-sekolah2. Semua-nya itu menandakan ada-nya semacham keperluan yang mendesak bagi membutuhkan isi perbincangan2 sa-demikian untuk di-tentukan 'lumeh-lumeh'-nya. Sebab itu ada-lah di-jangkakan bahawa orang2 yang akan segera tampil memberikan pendapat kepada Jawatankuasa yang di-tubuhkan itu ia-lah dari sa-genap peringkat guru sama ada sa-chara perseorangan atau mewakili pertubuhan2 mereka.

Mengenai penyertaan pihak2 yang berkenaan menganggotai Jawatankuasa itu tidak-lah boleh di-jadikan alasan yang Jawatankuasa tersebut tidak akan bersikap bebas dalam menimbang pendapat2 yang di-hadapkan kepada-nya. Bahkan tidak ada sebab juga untuk meragukan yang Jawatankuasa Meneliti itu tidak akan menchapai sesuatu yang positif semata2 kerana ahli2-nya ia-lah juga pihak2 yang sa-lama ini di-pertanggung-jawabkan bagi melaksanakan sokongan2 dalam Laporan 1972 itu. Sa-bagaimana kedudukan-nya ia-lah bagi meneliti masaalah2 pelajaran maka tidak-lah chachat — bahkan ada-lah tepat — penelitian itu di-buat oleh peringkat yang bertanggung-jawab saperti Majlis Pelajaran dan jabatan2 yang melaksanakan ranchangan pelajaran negeri ini. Pendapat dari luar tentu-lah penting bagi melengkapi penelitian itu terutama di-peringkat pelaksana.

Kita menunggu orang ramai yang sa-lama ini di-ketahui cukup berkesedaran terhadap pelajaran supaya akan tampil pada membuktikan sa-jauh mana benar-nya 'concern' mereka. Chakap2 di-luar yang kadangkala nyaring perlu-lah sekarang di-tujukan kepada Jawatankuasa yang baru di-tubuhkan itu yang boleh di-sifatkan sa-bagai 'telinga' yang setepat2-nya untuk mendengar, sa-bagai 'hati' dan 'kepala' yang setepat2-nya untuk memikir, menimbang dan mencharikan huraian2.

Kursus Perniagaan beri pengetahuan kapada ahli2 sharikat kerjasama

Alhamdulillah, dengan Aizin Allah Subhanahu Wataala jua dapat-lah kita semua berkumpul dalam majlis Pembukaan Rasmi Kursus Perniagaan Sharikat Kerjasama yang di-anjorkan oleh Jabatan Kemajuan Kerjasama. Saya sukachita mengambil ingatan bahawa Jabatan ini telah mendatangkan sa-orang pencheramah khas dari Maktab Kerjasama Malaysia yang mana saya juga sukachita mengalu2kan kedatangan-nya ka-Brunel.

Saya sukachita menguchapkan terima kasih terutama-nya kepada Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama dan Jabatan Kemajuan Kerjasama am-nya kerana menjemput saya hadir dan memberikan saya penghormatan untuk merasmikan pembukaan kursus kali ini. Usaha saperti ini yang mana ahli-ahli Sharikat-Sharikat Kerjasama telah dapat di-kumpulkan untuk di-berikan kursus dan tunjok-ajar ada-lah merupakan usaha yang sangat berkebakikan dan saya ingin menchatetkan penghargaan serta tahniah kepada Jabatan yang beke-naan dan saya senantias berdo'a kepada Allah Subhanahu Wataala semoga usaha yang berkebakikan ini akan di-rahmati-Nya dengan kejayaan jua.

LEBEH MENDALAM

Saya sukachita mengambil ingatan bahawa sejak penubuhan Jabatan Kemajuan Kerjasama ini berbagai-bagai kursus telah pun di-adakan untuk memberikan pengetahuan dan pengajaran yang lebih mendalam kepada ahli2 Sharikat2 Kerjasama di-negeri ini. Usaha Jabatan yang berkenaan dalam mengendalikan kursus2 sa-demikian pada memenohi objektif atau sasaran kita untuk mendapatkan peniaga2 bumiputera yang berkemahiran dan berpengetahuan ada-lah sangat di-sanjong tinggi. Saya ingin menyuarakan harapan semoga usaha yang berkebakikan ini akan di-teruskan dengan tidak kendor-kendor-nya di-masa-masa yang akan datang.

Baru2 ini Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar telah menjelaskan usaha Kerajaan

BERIKUT ia-lah ucapan yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib, ketika merasmikan Kursus Perniagaan Sharikat Kerjasama yang berlangsung di-Bilik Kuliah Bangunan Peringatan Churchill, pada hari Isnin, 13hb September yang lalu.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan untuk memajukan peniaga2 Melayu raayat negeri ini. Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sendiri telah juga bertitah baru2 ini supaya peniaga2 bukan Melayu akan tampil membantu peniaga2 yang terdiri daripada raayat Baginda khusus-nya peniaga2 Melayu dalam lapangan perniagaan dan perusahaan. Seruan2 yang telah di-buat ini telah juga di-gandingi dengan tindakan2 dan keputusan2 tertentu yang mana jelas kelihatan memberikan galakan kepada peniaga2 Melayu raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia mengambil tempat mereka dalam alam perniagaan dan perusahaan di-negeri ini sa-bagaimana yang di-hajati oleh Ranchangan Kemajuan Negara.

TARAF PERUSAHAAN

Saya sepenoh-nya yakin bahawa tuan2 menyadari akan usaha Kerajaan dan hasrat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam hal ini. Kesedaran tuan2 akan usaha2 yang sangat berkebakikan ini ada-lah di-perchayai akan menjadi pendorong kepada tuan2 malah orang2 lain sebaya dengan tuan2 dengan menggunakan sepenoh-nya peluang2 yang di-berikan dan juga bagi maksud meninggikan taraf perusahaan dan perniagaan orang2 Melayu di-negeri ini. Saya juga yakin bahawa tuan2 tentu faham ia-itu segala usaha Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam bidang ini akan menemui kegagalan dan kepincangan sekira-nya tuan2 sendiri tidak mampu untuk memainkan peranan tuan2. Saya penoh yakin bahawa tuan2 mempunyai semangat dan kemampuan yang besar untuk menjadikan chita2 dan hasrat Kerajaan itu sa-bagai satu



Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman.

kenyataan di-negeri kita ini.

Sa-bagai peniaga2 dan pengusaha2 Melayu anak2 tempatan sekira-nya tuan2 bergerak atas dasar2 dan lunas2 yang terator lagi bi-jaksana tuan2 tentu-lah di-satu masa nanti akan dapat memainkan peranan utama di-bidang perniagaan khas-nya dan seterusnya menjadi nadi penggerak utama ekonomi negeri ini. Tidak shak lagi objektif yang jelas dapat kelihatan yang juga menjadi idaman kepada kita semua akan sa-chara berkechil-kechil dan sa-chara tegas tetapi terator dapat di-chapai menerusi usaha Sharikat2 Kerjasama yang tuan2 ikuti. Dengan sebab itu saya sukachita meminta supaya Penghulu2 dan Ketua2 Kampong sa-bagai orang2 yang di-galati dalam kawasan masing2 memberi perangsang yang kuat untuk memperchekapkan dan mempertinggikan mutu perniagaan dan perusahaan Sharikat2 Kerjasama di-Mukim2 atau di-Kampong2 masing2. Tidak shak lagi semua pihak faham bahawa tanpa dorongan dan sokongan perjalanan Sharikat2 Kerjasama di-Mukim2 atau di-Kampong2 akan menerima akibat yang tidak menguntungkan. Sharikat2 Kerjasama akan tenggelam jika alam sekeliling-nya penoh dengan perpechahan dan juga tidak ada

persefahaman di-dalam masharakat Mukim atau Kampong tempat-nya bertapak. Hindarkan perasaan mengutamakan kepentingan diri sendiri dan jangan-lah di-champur-adokkan perjalanan Sharikat Kerjasama dengan perniagaan sendiri.

MELUASKAN PENGETAHUAN

Kapada peserta2 kursus kali ini saya penoh berharap semoga tuan2 sekalian yang akan menghadiri kursus sa-lama empat hari ini akan dapat meluaskan pengetahuan tuan2 di-bidang perniagaan dan pengurusan Sharikat Kerjasama. Sa-lain daripada mendengar sharahan2 yang akan di-berikan oleh pegawai2 yang sudah di-tentukan, tuan2 akan dapat bersoal-jawab, berbincang, bertukar2 fikiran dan pengalaman dengan rakan masing2 yang ada menyertai kursus ini. Dengan pengalaman dan pengetahuan yang diperolehi daripada kursus saperti ini tuan2 tentu-lah nanti akan balek ka-Sharikat masing2 mengamalkan tunjok-ajar serta chara2 yang sudah terbukti kebaikan-nya itu untuk kepentingan Sharikat2 Kerjasama masing2 dan juga dapat menghindarkan diri daripada masa'alah2 yang pernah di-hadapi oleh rakan2 yang lain. Ada-lah juga di-harapkan semoga tuan2 akan dengan sendiri-nya dapat menyebarkan pengetahuan dan tunjok-ajar yang telah di-berikan dalam kursus ini kepada ahli2 Sharikat Kerjasama tuan2 yang lain supaya munafaat kursus ini akan di-rasai bersama dan hasil-nya akan dapat ketara atau dilihat dari pertumbuhan dan kemajuan segar yang akan di-chapai oleh Sharikat2 Kerjasama tuan2 semua.

Dengan chara sa-demikian tuan2 dalam bidang Sharikat2 Kerjasama khusus-nya dan peniaga2 dan pengusaha2 Melayu am-nya akan dapat-lah nanti membolehkan kita menchapai hasrat murni dan chita2 mulia Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang sangat penting itu.

Perubahan chorak pameran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan PERTIWI akan mengubah chorak Pameran Urusan Rumahtangga tahun ini untuk memberi peluang kepada kaum wanita menunjukkan kemahiran dan kecekapan masing2.

Setiausaha pameran, Datin Fatimah bte Haji Abang Razali ketika dihubungi baru2 ini berkata, pameran tersebut yang akan di-adakan Ahad depan akan mengandungi acara2 demonstrasi atau tunjok-chara2 masakan dan membuat gubahan bunga hidup dan kering pada keseluruhannya.

PERTIWI buat pertama kali-nya tahun ini akan mentiadakan peraduan masakan dan lain2 pekerjaan tangan, kechuali dalam bahagian gubahan bunga. Bagaimana-pun, demonstrasi masakan khusus-nya kueh2 asli bukanlah merupakan perkara baru, malah ia-nya ada-lah sa-bagai salah satu acara pameran yang telah di-adakan tahun lalu.

Dalam bahagian demonstrasi gubahan bunga hidup, pehak penganjur hanya membenarkan sa-tiap peserta menggubah tidak lebih dari dua gubahan di-dewan pameran itu,

MEMBERI PELUANG KAUM WANITA TUNJOK KEMAHIRAN

Oleh: Aisah Piee

dengan masa 30 minit sa-tiap satu gubahan.

"Mithal-nya, kalau di-tahun2 yang sudah peserta di-benarkan membuat gubahan di-rumah masing2, di-mana mereka menggunakan masa yang tidak di-hadkan, tetapi tahun ini PERTIWI akan menunjukkan kemahiran dan kecekapan wanita dalam menghasilkan gubahan mengikut masa," jelas Datin Fatimah.

Kata-nya dengan berkumpol beramai-ramai mengusahakan gubahan masing2 dalam satu dewan,

kaum wanita khas-nya para peserta akan menemui idea2 baru bagi membentok gubahan yang lebih menarik.

Termasuk dalam bahagian ini ia-lah tunjok-chara gubahan bunga chara Ikebana Jepun, Sireh Junjong, gubahan dari bahan2 kering seperti reben dan sa-bagai-nya, gubahan dari jenis sayoran atau lain2 bahan mentah. Untuk bahagian ini juga, sa-tiap peserta di-kehendaki membawa sendiri bahan2 gubahan seperti bunga2 hidup atau bahan2 kering, sponge, tempat meng-gubah bunga dan sa-bagai-nya.

Datin Fatimah sa-lanjut-nya berkata, dalam bahagian demonstrasi masakan, umpama-nya masakan mee, kueh biraksa, makanan chinchin, rempeyek kacang dan chakar ayam, para peserta di-kehendaki membawa resepi mereka sendiri.

Setiausaha pameran itu memberitahu, tujuan demonstrasi masakan ini ia-lah menunjukkan khas-nya kepada jenerasi2 kita yang kurang pengetahuan dalam membuat kueh2 asli di-samping merupakan satu dari usaha bagi memperkenalkan kepada orang2 berbangsa asing mengenai kueh2 asli yang terdapat di-negara kita.

Pihak penganjur akan menyediakan hadiah2 yang menarik bagi pemenang2 pertama, kedua dan ketiga serta lima hadiah saguhati.

Kaum wanita yang berhajat untuk menyertai pertandingan sekali lagi di-ingatkan supaya mengembalikan borang2 penyertaan tidak lewat dari hari Juma'at, 17hb. September, 1982.

Sementara itu, mereka yang belum mendapat borang penyertaan boleh-lah menghubungi Datin Tinah bte Abdul Rahman di-Jalan Bedil, Berakas, Datin Zaharah bte Abang Sulong, Taman Asohan PERTIWI, Jalan Dato Taib di-ibu negeri, atau Dayang Hasnah bte Hashim di-Dewan Bahasa dan Pustaka juga di-ibu negeri.

Harapan ka-arrah mempunyai raayat yang sihat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kesedaran kaum ibu mengenai penting-nya kesihatan anak2 mereka memberikan pengharapan agar Brunei sentiasa mempunyai raayat yang sentiasa sihat sa-bagai jenerasi yang akan datang.

Pengerusi Peraduan Kanak-Kanak Sihat Daerah Brunei-Muara, Dayang Mariam bte Abdullah berkata, sambutan yang menggalakkan dari kaum ibu menunjukkan kesedaran mereka ka-arrah penting-nya kesihatan

yang di-lakukan dengan chara rawatan moden, sesuai dengan perkembangan sains dan teknologi.

Dengan menganjorkan peraduan tersebut, menurut Dayang Mariam, Pertubuhan Perkumpulan Perempuan (W.I.) sa-chara tidak langsung memberikan kerjasama terhadap usaha kerajaan dalam mengawal kesihatan raayat dan penduduk.

Peraduan kanak-kanak sihat yang berlangsung di-Dewan Pusat Belia di-sini Juma'at lalu telah di-sertai oleh lebih dari 320 orang kanak-kanak yang berusia dari empat bulan hingga dua tahun.

Penghakiman telah di-lakukan dalam empat kumpulan, ia-itu Kumpulan A bagi kanak-kanak yang berumur antara empat hingga lapan bulan, Kumpulan B yang berusia lapan hingga 12 bulan, Kumpulan C bagi yang berumur 12 hingga 18 bulan dan Kumpulan D bagi kanak-kanak yang berumur 18 hingga 24 bulan.

Johan Kumpulan A ia-lah, Muzaire bin Mohamad, naib-johan Peach Lim Siao Tao dan tempat ketiga di-menangi oleh Ak. Mohd. Salihin Pg. Hassan. bagi Kumpulan B, di-menangi oleh Md. Eddy Noor Ismawandy Ismail,

naib-johan Shazalina Chamsudin dan ketiga, Faraz Matasha bte Mohd. Faizal.

Sementara itu, Noraini Hamdani menjadi johan Kumpulan C, naib-johan Md. Faiezal Chamsudin dan tempat ketiga di-menangi oleh Nurhanani bte Mat Salleh. Dalam Kumpulan D tempat pertama di-menangi oleh Asmadi bin Jamadi, kedua Md. Norhamadee bin Amit dan ketiga, Suzanti bte Abd. Latif.

Hadiah kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh isteri Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Datin Hajjah Zaharah bte Haji Idris. Sa-lain dari itu, tujuh hadiah saguhati juga telah di-berikan bagi tiap2 kumpulan.

Turut hadir di-upacara penyampaian hadiah ia-lah isteri Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Datin Edah, isteri Pegawai Daerah Brunei-Muara, Datin Naamah, Penasehat W.I. Negari Brunei, Datin Masni bte Haji Ali dan Pengerusi W.I. Negeri Brunei, Dayang Hajjah Marhani bte Abd. Latif.

Majlis tersebut telah di-akhiri dengan bacaan Do'a Selamat oleh Dayang Hajjah Aishah bte Begawan Mudim Dato Haji Adnan.



Gambar atas kelihatan sa-bahagian dari kanak2 damit bersama ibu2 mereka masing2 sementara gambar2 bawah, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris menyampaikan hadiah kepada pemenang2 dalam peraduan tersebut.



HALAL DAN HARAM: MENGAPA?

MAKANAN HALAL

IBU BAPA, penjaga kanak2, pekedai2 dan penjual2 makanan sayugia-lah takutkan Allah Ta'ala. Kanak2 itu ada-lah harapan bangsa dan negara, bakal menjadi orang2 saleh dan bakal menjadi pemimpin2 umat Islam. Oleh yang demikian itu perlu mereka itu di-berikan makanan yang nyata halal-nya, nyata bersehh-nya dan suchi daripada najis mughallazah atau najis bukan mughallazah, juga hendak-lah di-belanjakan ka-atas mereka dari hasil pencharian yang nyata halal dan bersehh dari shubhat, kesamaran atau keraguan, sa-baik2-nya ia-lah di-berikan mereka makanan yang di-buat oleh umat Islam ia-itu bagi mengelakkan perkara2 yang tidak di-ingini itu.

Sahabat Abu Zar (Radhiallahu Anhu) pernah berkata: Ada-lah Rasulullah s.a.w. membacha ayat 2 dan 3 dari Surah At-Talaq dan Rasulullah s.a.w. mengulang bacaan ayat itu sahingga saya mengantok, kemudian Baginda bersabda yang erti-nya: "Hai Abu Zar jikalau manusia berpegang dan beramal dengan isi kandungan ayat ini, neschaya tiada-lah mereka perlu merasa susah2 dan bimbang dalam mencari rezeki." Ada pun tafsir ayat di-atas tadi ia-lah barangsia takutkan Allah dan bertakwa kepada-nya neschaya Allah Ta'ala akan melepaskan-nya dan menyelamatkan-nya dari kesusahan dan kebimbangan dan Allah Ta'ala akan mengornikan-nya rezeki dari pehak yang tiada ia sangka2 dan fikir2-kan.

BERTAKWA DAN BERSABAR

Berkata ulama tafsir: Bahawa ayat yang di-atas ini turun dalam perkara sahabat Auf bin Malik Al-Ashja'ai (Radhiallahu Anhu) ia-itu apabila anak lelaki-nya bernama Salim ditawan oleh orang Mushrikin, sahabat Auf datang

Siri Ke-149

mengadap Rasulullah s.a.w. mengadukan hal kepapaan-nya lalu berkata kepada Baginda: "Anak laki2 hamba telah di-tawan oleh musuh2 Islam, dan ibu-nya rungsing, mohon apa jua sa-suatu yang tuan hamba perentahkan." Maka Rasulullah s.a.w. bersabda kepada-nya yang bererti: "Takut-lah kamu akan Allah, dan bersabarlah di-atas yang berlaku itu, dalam pada itu saya perintahkan kamu dan isteri kamu supaya banyak membacha ayat yang erti-nya: "Tiada terdaya hamba mendatangkan kebajikan dan tiada berkuasa hamba menolak kejahatan melainkan dengan Allah Ta'ala jua."

Kemudian kembali-lah sahabat Auf ka-rumah, dan berkata kepada isteri-nya: "Rasulullah s.a.w. telah memerintahkan-nya dan isteri-nya membanyakkan membacha ayat2 tersebut."

Lalu berkata isteri-nya: "Itu-lah sa-baik2 perkara yang di-perintahkan Rasulullah kepada kita mengerjakan-nya."

Kemudian kedua-nya melakukan apa yang di-suruh, dengan izin Allah

Ta'ala orang2 Mushrikin pun lalai daripada menjaga anak lelaki-nya itu, lalu ia merampas unta mereka dan chabut lari, binatang mereka yang di-rampas-nya itu ia-lah 50 ekor unta dan 4,000 ekor kambing,

rampasan itu di-bawa balik ka-Medinah Al-Munawwarah.

Sa-telah bertemu dengan anak-nya itu dan mengetahui tindakan-nya merampas binatang ternakan kaum Mushrikin maka ba-

pa-nya datang mengadap Rasulullah: "Ada-kah halal bagi hamba apa yang di-bawa oleh anak lelaki hamba itu."

Maka sabda Rasulullah: "Ia halal bagi kamu," kemudian turun-lah ayat

yang di-sebutkan di-atas tadi.

Begitu-lah ajaran Rasulullah pada membanyakkan membacha ayat tersebut (di-petek dari tafsirul Jamal).

WALLAHU A'ALAM

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti.

Angka Tunjok barang2 pengguna meningkat lagi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka Tunjok Harga Barang2 Pengguna bagi bulan Ogos 1982 ialah 138.2 mata dan ini ada-lah 0.4 peratus lebih tinggi dari Angka Tunjok bulan yang terdahulu ia-itu Julai 1982. Jika dibandingkan dengan Angka Tunjok bulan Ogos 1981, Angka Tunjok bulan ini ada-lah juga lebih tinggi sa-banyak 5.2 peratus.

Kenaikan Angka Tunjok bulan ini ada-lah terutama-nya di-sebabkan oleh kenaikan Angka Tunjok kumpolan2 'Makanan' (1.0%), 'Pakaian dan Kasut, dan lain2 (0.1%) dan 'Barang2 dan Perkhidmatan2 Rampaian' (0.2%). Bagaimana pun, kenaikan ini telah di-imbangi sedikit

oleh kejatohan Angka Tunjok kumpolan 'Permainan, Hiboran, Pelajaran dan Perkhidmatan2 Kebudayaan'. Sementara itu, Angka Tunjok kumpolan2 lain ada-lah maseh tetap tidak berubah.

Barang2 yang menyebabkan kenaikan Angka Tunjok bulan ini ia-lah kek buah2an, semua jenis ikan basah, sa-bilangan baju perempuan, album gam-

bar, loshen badan, berus gigi. Harga limau manis ada-lah lebih murah dalam bulan Ogos, sementara harga sayur2an tidak-lah sama kedudukan-nya ia-itu ada yang turun dan ada pula yang naik. Angka Tunjok kumpolan kecil 'Peti Radio, Talivishen dan Alat2 Muzik' telah jatuh sa-banyak 1.4 peratus di-sebabkan oleh harga peti2 talivishen warna telah agak jauh turun-nya.

Tiga di-denda kerana memileki dadah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang pemuda Tiong Hwa telah di-denda sa-jumlah \$5,000 oleh Mahkamah Majistret di-sini apabila mereka di-dapati bersalah di-atas tuduhan menyimpan dan menyalah-gunakan dadah awal bulan ini.

Mahkamah telah di-beritahu yang ketiga-tiga pemuda

tersebut, Jeffrey Tan, 24 tahun, Ching Thien Siong, 23 dan Hu Eng Siong, 24 telah di-tangkap berikutan satu serbuan yang di-buat oleh pehak polis di-sebuah rumah kosong di-Kampung Berangan di-sini, pada 19hb Ogos lepas.

Hasil dari serbuan itu, pehak Polis telah juga menda-

pati 29 tube yang mengandungi tepung berwarna ke-lasan dan di-perchayai dadah.

Jeffrey di-tuduh menyimpan dan mengalah-gunakan dadah dan di-denda \$3,000 manakala Siong dan Siong di-tuduh menyalah-gunakan dadah, dan di-arahkan untuk membayar denda \$1,000 tiap2 sa-orang.

TERIMA KASEH

PENGHULU Mukim Saba, Ketua2 Kampung dan penduduk2 Mukim Saba mengucapkan berbanyak-banyak terima kasih kepada semua pehak yang telah bersukarela menyumbangkan tenaga serta harta benda bagi memadamkan kebakaran dan membantu mangsa kebakaran tersebut yang baru2 ini telah berlaku ka-atas Awang Abdullah bin Tahir serta keluarga pada 29hb Julai, 1982. — Sidang Pengarang.

RANCHANGAN TVP — DARI 20HB SEPT. HINGGA 26HB SEPT. 1982

ISNIN — 20HB SEPT

PAGI

8.50 **LOOK, LISTEN & SPEAK 23** (My Hobby)
Dalam ranchangan minggu ini murid2 akan di-tunjokkan barang2 yang telah di-kumpulkan oleh Jay Jay. Murid2 juga akan di-ajar mengenali nama2 barang ini dalam Bahasa Inggeris. Di-Magic Pool, murid2 akan di-ajar beberapa perkataan yang bermula dengan huruf 'W'. Di-Owl's Hut murid2 akan dapat mendengar sa-buah cerita dari Owl.

9.20 **SAINS UNTUK DARJAH 6** (Mesin Mudah 1)
Pada minggu ini Che'gu Amdan akan mengajar murid2 mengenai mesin mudah. Mesin mudah telah di-chipta untuk menolong memudahkan kerja2 yang sukar di-buat dengan tenaga biasa. Apa-kah jenis mesin yang telah di-chipta oleh orang2 Purba? Apa-kah mesin2 itu maseh di-gunakan hingga hari ini? Ikuti-lah ranchangan ini untuk mendapatkan jawapan-nya.

10.30 **KAP KAP UDANG 698**
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, PAPAN HIKMAT, HALAMAN MENGAJAR, BELON SI-MANIS, BERCERITA dan CHERMIN SAKTI.

Tajok cerita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah SI-KANCHIL.

PETANG

4.30 **SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 698**

SELASA — 21HB SEPT

PAGI

8.50 **SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN & SPEAK 23** (My Hobby)
9.20 **SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6** (Mesin Mudah 1)
10.30 **KAP KAP UDANG 699**
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti PA' LONG, YANG MANA GANJIL, TUNJOK BENDA, BERSENAM, GAMBAR TERSEMBUNYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 **SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 699**

RABU — 22HB SEPT

PAGI

8.50 **SIARAN ULANGAN LOOK,**

9.20 **LISTEN & SPEAK 23** (My Hobby)
SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6 (Mesin Mudah 1)

10.30 **KAP KAP UDANG 700**
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN BAKUL, GAMBAR DARI RUMAH, SI-MANIS, MAIN KUDA, HALAMAN MENGAJAR, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 **SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 700**

KHAMIS — 23HB SEPT

PAGI

10.30 **KAP KAP UDANG 701**
Dalam ranchangan kali ini, Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, MAIN KIM, SI-MANIS, SI-AMINAH, BERSENAM, MENGATOR GAMBAR dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 **SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 701**

JUMAAT — 24HB SEPT

PETANG

4.30 **KAP KAP UDANG**
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, SI-MANIS, MAIN BAKUL, HALAMAN MENGUJI, MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 25HB SEPT

PAGI

10.30 **KAP KAP UDANG 702**
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERLAKON, TEKA BENDA, PETI SURAT, MAIN BOLA, DI-MANA TEMPAT-NYA dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 **SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 702**

AHAD — 26HB SEPT

PETANG

4.30 **Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti KETUA KESELAMATAN, KERJA TANGAN, AMINAH, MAIN BAKUL, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.**

Manusia Mudah Terpengaruh Dengan Suasana Keliling

MARI-LAH kita kesekalian bertakwa kepada Allah Ta'ala dengan sebenar2-nya dengan taat menjunjung titah perintah-Nya dan menjauhi segala larangan-Nya.

Sudah itu mari-lah pula kita bershukor kepada-Nya di-atas petunjuk-Nya pada menyuruh kita bergaul dengan orang2 yang baik dan melarang kita dari bergaul dengan orang2 yang jahat.

AMAL PERBUATAN

Sesungguhnya jiwa kita manusia ini mudah terpengaruh dengan berbagai2 suasana keliling dan mudah pun mendapat kesan dari orang2 yang sa- pergaulan dengan kita. Jikalau suasana keliling dan orang2 yang sa- pergaulan dengan kita itu orang yang baik pada pandangan agama, mulia tabiat-nya, baik akhlak-nya dan bagus amal perbuatan-nya serta elok tutur kata-nya, neschaya keadaan2 itu akan berbekas kepada jiwa kita dan berpengaruh terhadap peribadi kita, yang mana keadaan itu pada lazim-nya boleh membentok diri sa-seorang menjadi orang yang baik.

Sebaliknya jika suasana keliling dan orang2 yang sa- pergaulan dengan kita itu terdiri dari orang2 yang jahat perangai-nya, burok amal perbuatan-nya serta kasar pula tutur kata-nya, neschaya keadaan2 itu lama kelamaan akan berkesan juga kepada jiwa dan peribadi kita samada di-sedari atau tidak.

Chuba-lah kita perhatikan anak2 muda dalam masyarakat Islam kita sendiri, jikalau satu2 kumpulan yang rapat pergaulan mereka itu terdiri dari mereka yang asal-nya ada pendidikan agama di-peringkat rumah-tangga dan di-sekolah dan mereka terdidek pada mematohi suruhan2 Allah Ta'ala serta menjauhi larangan2-Nya, neschaya anak2 muda itu kita dapati elok pembawaan-nya, hormat mereka kepada orang tua2, rajin mereka ka-Masjid, atau surau2 atau balai2 ibadat untuk beramal ibadat dan menghadhiri kegiatan2 yang berkebaikan yang mendatangkan faedah lagi di-redhai Tuhan.

PENGAROH SHAITAN

Sebaliknya jikalau satu2 kumpulan anak2 muda itu kurang menda- dapat didekan agama



samada di-rumah atau di-sekolah2 neschaya kita dapati pada lazim-nya mereka itu ada yang hanyut di-bawa arus kejahatan dan pengaruh shaitan. Di-peringkat awal boleh jadi mereka itu hanya mahu menchuba2 sa-suatu, akan tetapi apabila mereka terasa seronok jadi-lah akhir-nya sa-bagai satu kumpulan anak2 muda yang agak liar dan sukar di-bentok samula. Sa-bagai mithal-nya, sudah ada kejadian satu2 kumpulan itu berjinak2 dengan minuman keras, mula2 mereka dapatkan minuman2 itu dari kedai2 arak lalu mereka bawa ka-kedai2 minum biasa. Di-kedai2 minum itu-lah mereka menuangkan minuman2 itu ka-dalam chawan2 kopi supaya tiada di-ketahui oleh orang2 yang di-luar dari kumpulan mereka. Ada pula di-antara kumpulan itu bergiat melakukan pencurian sachara kecil2an mithal-nya menchuri radio atau keset kereta, kemudian bertambah besar dengan menchuri wang atau barang2 lain di-kedai2 atau di-rumah2 tertentu. Dan sa-tengah-nya pula ada yang terlibat dengan kegiatan menagih dadah atau bersabung ayam serta berjudi dan lain2 kegiatan yang bertentangan dengan ajaran2 agama dan berlawanan dengan undang2 negeri.

Bokti-nya dapat kita peroleh dari beberapa kes mahkamah yang berkaitan dengan perbuatan2 jenayah yang terus berlaku di-negeri ini dan di-hebahkan kepada orang ramai.

PENGAROH KAWAN

Anak2 muda yang terlibat itu boleh jadi pada mula-nya hanya-lah kerana pengaruh kawan2 yang rapat, akan tetapi akhir-nya mereka terus bergabung jadi satu kumpulan yang satu haluan dan lebeh suka menurut ajakan2 shaitan.

Benar-lah seperti apa yang pernah di-terangkan oleh Baginda Rasulullah s.a.w. di-dalam sa-buah hadith bahawa perumpamaan bagi pergaulan itu ta'ubah-nya seperti berdamping dengan tukang besi dan penjual minyak harum. Sa-siapa yang berdamping rapat dengan tukang besi neschaya kalau tidak banyak maka sedikit pun pasti terkena serpehan2 besi yang kotor itu. Tetapi orang yang berdamping rapat dengan penjual minyak harum, kalau tidak banyak maka sedikit pun pasti akan terkena bau yang harum juga. Begitu-lah juga dengan kulit binatang yang di-jadikan kulit pembalut kitab suci Al-Kor'an, neschaya ia di-permuliakan orang. Bahkan sesudah ia menjadi sa-bahagian dari Al-Kor'an itu, hendak menyentoh-nya pun berkehendakan kepada bersuchi dari hadas. Sa-balek-nya jikalau kulit itu di-jadikan sa-bagai kasut, sudah tentu ia-nya akan di-pijak dan kurang di-permuliakan orang. Jadi perdampingan kulit binatang dengan Al-Kor'an, menaikkan darjat kulit itu, sa-balek-nya berdampingan kulit dengan kaki, menurunkan darjat pula.

NILAI DIRI

Begitu-lah layak-nya perdampingan manusia sa-sama manusia, kalau berdamping dengan orang baik dan saleh sudah tentu nilai diri kita akan bertambah baik, manakala berdamping dengan orang jahat pasti nilai kita akan menurun bukan hanya pada pandangan agama, bahkan juga pada pandangan akal fikiran yang waras.

Dari itu wahai kaum muslimin, di-samping kita giat dan ranchak melaksanakan ranchangan2 pembangunan kebendaan seperti yang berjalan salama ini, jangan-lah pula kita abaikan pada mengujudkan suasana

keliling yang baik dalam masyarakat dan negara kita.

Umat Islam terutama anak2 muda kita perlu-lah menghindarkan diri dari bergaul dengan kawan2 yang suka membawa kepada perubatan2 jahat yang bertentangan dengan agama dan undang2 negeri supaya masyarakat kita akan tetap dalam keadaan selamat, tenteram dan bahagia baik di-dunia mahu pun di-akhirat.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 15hb September, 1982 hingga ka-hari Selasa 21hb September, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini: —

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
15hb Sept	12.22	3.38	6.26	7.39	4.39	4.54	6.11	
16hb Sept	12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10	
17hb Sept	12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10	
18hb Sept	12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10	
19hb Sept	12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10	
20hb Sept	12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10	
21hb Sept	12.19	3.36	6.23	7.35	4.37	4.52	6.09	

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Al-Kor'an memimpin kita ka-jalan kesempurnaan

Sa-bagai orang Islam kita di-tuntut membaca Al-Kor'an. Hidup kita akan berbahagia jika kita berdampingan dan berpandukan Al-Kor'an. Al-Kor'an di-turunkan kepada kita dengan chara beransur-ansur sa-lama 23 tahun ia-itu mengikut persesuaian berbagai kejadian dan peristiwa yang berlaku dari semasa ke-semasa.

PENGAJARAN BERGUNA

Jika kita mengkaji dan memahami dengan sa-penoh-nya akan isi Al-Kor'an itu, akan kita dapati bahawa isi Al-Kor'an itu penoh dengan kebaikan dan pengajaran yang berguna kepada manusia. Melalui di-dalam Al-Kor'an seperti riwayat Nabi2, tentang malapetaka yang menimpa manusia2 yang engkar akan perintah Allah, mengenai dengan cherita2 kebahagiaan dan rahmat yang di-kurniakan Allah kepada orang2 yang taat dan beriman, semua cherita2 ini menjadi chontoh tauladan dan merupakan amaran agar manusia menginsafi kedudukan mereka sendiri yang tidak akan dapat menandingi kuasa yang Maha Agung ia-itu kuasa Allah s.w.t.

MELANJUTKAN PELAJARAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awg. Haji Mohd. Murad bin Abang Ali, Penguasa Da'wah dan Tabligh di-Jabatan Hal-salwan Agama, Brunei telah berlepas ka-Kuala Lumpur baru2 ini untuk mengikuti Kursus Ijazah Lanjutan Perbandingan Undang2 Universiti

Malaya, Kuala Lumpur sa-lama lebeh kurang tiga tahun.

Beliau telah memperoleh Ijazah B.A. Perundangan Islam dari Universiti Al-Azhar pada tahun 1971 dan Diploma Pendidikan dari Universiti Ain Sham pada tahun 1972.

s.a.w. yang kira2 bererti: "Bacha-lah Al-Kor'an selama ia dapat menchegeh mu (dari perbuatan jahat). Apabila ia tidak dapat lagi, menahan mu dari perbuatan itu, maka belum bererti engkau membaca-nya itu."

BANYAK HIKMAT

Selain dari mempunyai susunan kata2 yang tinggi mutu-nya, Al-Kor'an juga mempunyai hikmat2-nya yang tertentu kepada sa-siapa juga yang mahu membaca dan mengamalkan-nya. Di-antara hikmat-nya yang banyak itu ia-lah dapat memberikan ketenangan kepada hati dan jiwa kita apatah lagi ketika kita di-dalam musibah dan kerungsingan maka Al-Kor'an-Nya yang dapat mententeramkan-nya.

Allah berfirman di-dalam Surah An-Nahl aya 89 yang kira2 bermaksud "Dan Kami bangunkan pada tiap2 umat sa-orang saksi buat mereka di-antara mereka sendiri dan kami kemukakan engkau sa-bagai saksi bagi orang ini, dan kami turunkan kitab kepada engkau untok penjelasan segala sa-suatu, pimpinan, kurnia dan berita gembira untok orang Islam".

Dari maksud ayat yang telah di-sebutkan, nyata-lah kepada kita betapa penting-nya kita membaca seterusnya memahami tafsiran Al-Kor'an itu, dan mengamalkan ajaran2 Al-Kor'an itu neschaya akan dapat memimpin kita kepada akhlak, peribadi dan budi bahasa yang luhur lagi mulia seterusnya akan memimpin kita ka-jalan kesempurnaan dan kebahagiaan di-dunia dan di-akhirat.

MAJLIS TAKLIMAT

Liputan : Manaf HAR
Aisah Piee
Muhaimin Haji Mohammad
Zubaidah Haji Salat

KEAMANAN PERLU DI-KEKAL UNTOK LICHINKAN JENTERA PENTDBIRAN

Bersikap adil dan timbang rasa dalam menjalankan tugas

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Penolong Pegawai Daerah Temburong, Awang Ibrahim bin Karim mengingatkan penghulu2 dan ketua2 kampung supaya bersikap adil, tolak ansor serta bertimbang rasa terhadap anak2 buah mereka dalam menjalankan tugas masing2.

Mereka juga di-ingatkan supaya jangan menyalahgunakan kuasa umpama-nya menyokong permohonan bagi membersehhkan sungai dan tali ayer dan membersehhkan jalan kecil yang terdiri dari kaum keluarga mereka.

Awang Ibrahim menyatakan dalam mempertimbangkan permohonan2 dari anak2 kampung bagi membersehhkan sungai, jalan2 kecil, membina jambatan dan sa-bagai-nya, hanya pemohon2 yang tidak mempunyai pencharian yang tetap akan di-pertimbangkan.

"Penghulu2 dan ketua2 kampung di-harap akan mengambil perhatian satriap aktiviti2 yang di-adakan di-kampung2 atau mukim mereka, kerana ada setengah-nya yang tidak mengambil tahu tentang perkara tersebut," ujar-nya.

Di-samping itu, katanya, ada-lah tidak bijak jika masalah2 yang kecil yang dapat di-selesaikan oleh penghulu2 dan ketua2 kampung di-bawa ka-Pejabat Daerah bagi untuk menyelesaikan-nya.

Awang Ibrahim berkata sa-bahagian besar penduduk2 di-Mukim Amo tidak berminat untuk bekerja di-perusahaan2 batu karang di-sepanjang Mukim Amo dan Mukim Bangar yang ada peluang2 pekerjaan dan gaji yang tinggi, tetapi apabila pengurusan perusahaan berkenaan mendatangkan pekerja2 dari luar, mereka menyangka pengurus tersebut tidak mahu mengambil mereka bekerja.



Awg. Ibrahim bin Hj. Karim.

Kata-nya, jika mereka mahu benar2 untuk bekerja hapuskan-lah perasaan sa-demikian sa-kalipun sistem bekerja di-perusahaan itu tidak sama dengan sistem bekerja di-pejabat kerajaan.

Di-samping itu, tambah-nya, Pejabat Pertanian sedang berusaha untuk menubuhkan satu projek yang di-namakan 'Projek Peladang Wanita' di-mana kaum wanita dari kampung2 yang berkenaan di-satukan bagi mengusahakan tanaman serta di-beri bantuan yang di-perlukan.

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman dalam siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan sekali lagi telah menekankan peri-mustahak-nya keamanan saperti yang di-nekmati sekarang ini perlu di-jaga dan di-kekalkan demi untok melichinkan jentera pembangunan.

Menurut-nya kita pada masa ini tidak ada pilihan lain selain senantiasa berusaha pada mengekalkan dan menambahkan kesenangan yang sedang di-nekmati sekarang dengan jalan terus menerus menjaga dan memelihara keamanan yang ada.

Kata-nya : "Kita patut menguatkan kemahuan kita untuk memajukan terus Negeri Brunei ini. Kemajuan itu chuma akan di-chapai dengan ada-nya keamanan serta kerja kuat raayat ia-itu kita sendiri."

Apa yang nyata, tambah-nya, pembangunan yang telah mengubah hidup kita pada masa ini ada-lah berpunca dari kerjasama antara Kerajaan dan raayat dalam berganding bahu menjaga keamanan. Kalau negeri ini tidak aman, jelas-nya lagi, tentu raayat dan penduduk serta Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia tidak dapat menumpukan perhatian kepada ranchangan2

memajukan dan membangun negeri ini.

"Maka kewajipan serta tanggung-jawab kita, baik di-mana, di-bandar atau di-kampung atau di-pendalaman ia-lah kita semua mesti berusaha meneruskan kemajuan dan pembangunan negeri dengan kemahuan keras, bekerja keras serta sentiasa berkeras hati menjamin negeri ini terus menerus aman," seru Pengarah Penerangan itu.



AWANG Haji Badaruddin ketika memberi cheramah di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan.

Jabatan Pertanian berusaha tinggikan hasil pertanian

KILANAS. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Pertanian akan terus menjalankan segala usaha untok meninggikan pengeluaran hasil2 pertanian yang lebeh terjamin dan bermutu tinggi.

Dengan usaha2 itu juga, Brunei sekurang2-nya mengurangkan pergantungan kepada bahan2 permakanan yang di-datangkan dari luar negeri untok keperluan harian.

Demikian telah ditegaskan oleh Dr. Seruddin bin Dato Setiawan Hj. Tinggal, Pegawai Pertanian Kanan ketika memberikan cheramah kepada peserta2 Taklimat Mukim Amo, dalam lawatan mereka ka-Bahagian



Dr. Serudin bin Dato Setiawan Hj. Tinggal.

Penyelidikan, Jabatan Pertanian di-sini petang Sabtu lalu.

"Dan untok menuju arah ini, berbagai2

penyelidikan telah di-buat dalam semua aspek sumber pertanian dan juga ternakan, yang mana hingga ka-masa ini sa-bahagian dari hasil penyelidikan yang telah di-jalankan itu telah pun di-nekmati dan di-usahakan oleh sa-bilangan penduduk2 negeri ini," jelas-nya.

Dengan yang demikian juga, Bahagian Penyelidikan yang mula ditubuhkan dalam tahun 1970, menjadi salah satu cabang Jabatan Pertanian yang memainkan peranan yang penting dalam mencari kaedah2 yang lebeh sempurna dan bersistem, mencari gali ilmu pengetahuan yang lebeh up-to-date, sa-bagai bahan2 penyelidikan sumber pertanian.

Bagaimana-pun, katanya, oleh kerana Brunei belum mempunyai anak2 tempatan yang pakar mengendalikan satu2 penyelidikan yang tertentu, Kerajaan dalam langkah pertama-nya, terpaksa mendatangkan pakar yang tertentu dari luar negeri.

"Walau-pun demikian, ada-lah tidak di-sangkal bahawa sa-belum itu Jabatan Pertanian juga telah membuat beberapa perhubungan terhadap beberapa jenis tanaman yang tertentu," tambah-nya.

Usaha2 tersebut di-pesatkan lagi bilamana sa-buah Pusat Penyelidikan Pertanian siap di-dirikan dalam tahun 1979, yang



PESERTA2 taklimat bergambar ramai dengan pegawai2 Jabatan Pertanian dan Bahagian Penerangan ketika kunjungan ka-Pusat Pertanian Kilanas.

MAJLIS TAKLIMAT

Liputan : Manaf HAR
Aisah Pice
Muhaimin Haji Mohammad
Zubaidah Haji Salat



SA-BAHAGIAN dari peserta taklimat yang terdiri dari penduduk2 Mukim Amo ketika mendengar cheramah di-Bilik Taklimat, Bahagian Penerangan.

Masalah pengeluaran daging dapat di-atasi — Dr Seruddin

Dari muka 6

menempatkan Bahagian Agronomi, Kaji Musoh Tanaman, Bahagian Kaji Tanah dan Bahagian Ternakan.

Menyentuh tugas2 bahagian ini, Dr. Seruddin memberitahu Bahagian Agronomi bertanggungjawab membuat pengkajian semua bidang tanam2an, umpamanya pengeluaran hasil yang tinggi dan beneh yang bermutu serta lain2 aspek yang berkenaan, manakala menjalankan penyelidikan berusaha mengatasi semua jenis musoh tanam2an termasuk memusnahkan tikus dan babi hutan, manakala membuat pengkajian rahun2 serangga menjadi tugas Bahagian Kaji Musoh Tanam2an.

Bahagian Kaji Penyakit Tanam2an pula, kata-nya di-samping berusaha mengatasi segala jenis penyakit tanam2an, juga mengawasi tanam2an yang

di-bawa masuk dan keluar negeri bagi mempasti ia-nya bebas dari penyakit tanam2an yang merbahaya dan boleh merebak di-negeri ini.

Sementara itu, Bahagian Kaji Tanah memainkan peranan yang penting dalam pengkajian tanah2 yang sesuai atau tidak bagi satu2 jenis tanaman dan Bahagian Ternakan bertanggungjawab kepada semua jenis ternakan dan penyakit2-nya.

Faedah dari penyelidikan itu telah di-nekmati sekarang, baik ia-nya dari segi chara membuka ladang, penghasilan buah2an dan sayur2an dan sa-bagai-nya, pendapatan beneh yang baik dan bermutu dan chara penjagaan tanam2an.

"Masalah pengeluaran daging2 ternakan juga telah dapat di-atasi dari masa ke-semasa hasil dari daya usaha Kerajaan bagi pembekalan daging2 yang

chukop untuk negeri ini," jelas Dr. Seruddin.

Beliau menambah kata, bahagian ini masih berkehendakan tenaga2 mahir untuk usaha melicinkan jentera penyelidikan yang benar2 berkemampuan, terutama dari kalangan anak2 tempatan untuk penyelidikan yang menyeluruh ka-semua jenis bidang pertanian.

Manakala, bahagian ini juga masih dalam proses pengkajian kepada alat2 atau bahan2 yang lebih sophiskated untuk sa-satu penyelidikan yang lengkap.

Apa yang di-kesalkan, kata-nya, ia-lah sambutan orang ramai dan penerimaan mereka kepada hasil2 penyelidikan yang belum lagi sampai kepada tahap yang di-harapkan.

"Kemahuan ka-arrah mencheborkan diri dalam bidang pertanian masih belum sampai ka-peringkat di-mana tanah2 yang masih kosong perlu di-si dan di-usahkan dengan penoh masa," ujar-nya.

Jabatan Pertanian dalam usaha mengisikan kekosongan itu serta untuk mencapai pengeluaran hasil pertanian yang memuaskan, telah dan sedang giat membuat beberapa ranchangan seperti Projek padi di-Wasan, Projek Buah2an dan Kelapa dan melatih anak2 muda tempatan di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut.

Kemudahan2 subsidi kapada peladang2 bumiputera

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Pertanian sa-jauh ini telah banyak memberikan kemudahan2 atau subsidi kapada peladang2 bumiputera di-negeri ini. Dengan itu ada-lah tidak munasabah Kerajaan akan melupakan nasib raayat-nya yang menchari sara hidup dengan bertani.

Pegawai Pertanian Kanan, Dr. Morni bin Othman menjelaskan demikian ketika menjawab masalaah yang di-kemukakan oleh salah sa-orang peserta taklimat dari Mukim Amo, Temburong yang mengatakan bahawa peladang2 getah sejak akhir2 ini tidak lagi di-pedulikan terutama sekali peladang getah di-Daerah Temburong.

"Walau bagaimanapun, Jabatan Pertanian akan mengkaji dan mempertimbangkan akan hal tersebut, apabila pehak2 perunding dari luar negeri datang untuk mengkaji petani2 di-daerah tersebut," kata-nya lagi.

Menjawab pertanyaan tentang bantuan baja dan



Dr. Morni bin Othman.

rachun, Dr. Morni memberi tahu, bahawa bantuan yang di-maksudkan dengan mengenakan sa-paroh harga kapada petani. Tetapi apa yang di-hadapi oleh jabatan ini, jelas-nya ia-lah mengenai tawaran kapada penender2 yang seringkali menghantar barang2 tawaran kapada jabatan ini menghadapi kelambatan dari tempoh yang di-perlukan oleh petani2. Bagaimanapun beliau berharap masalaah itu akan dapat di-selesaikan dengan mengeluarkan tawaran lebeh awal dari masa yang di-perlukan.

Menyentuh soalan kelambatan pembayaran dan kurang-nya mutu lada2 sulah yang telah di-jual oleh peladang kapada pehak pertanian, Dr. Morni seterusnya menjelaskan bahawa masalaah ini mungkin hanya berlaku kapada peladang2 di-Daerah Temburong. Sementara masalaah kurang mutu ka-atas lada2 sulah tersebut ada-lah disebabkan oleh pehak pertanian telah tidak menerima lada2 sulah itu dalam masa yang di-tentukan di-sebabkan oleh masalaah pengangkutan.

"Dari itu Jabatan Pertanian hanya dapat menerima lada2 sulah yang mutu-nya yang baik, jikalau tidak maka pembayaran pun pasti berkurang dari yang di-tetapkan," tambah Dr. Morni.

Dr. Morni mengingatkan petani2 hendaklah menghantar lada2 sulah tersebut sa-beberapa chepat kapada pehak pertanian, supaya lada2 tersebut tidak akan menjadi burok, dan akan mengakibatkan mutu-nya berkurang.

Dapatkan Kad Pengenalan bagi mereka yang tinggal tidak kurang dari 30 hari

BANDAR SERI BEGAWAN. — Menurut Undang2 Pendaftaran Taraf Kebangsaan sa-tiap warga negara Brunei dan penduduk2 Brunei yang tinggal tidak kurang daripada 30 hari hendaklah memohon bagi mendapatkan kad pengenalan dan sa-siapa yang gagal berbuat demikian ia-nya telah melakukan satu kesalahan.

Pengawal Immigresen dan Pendaftaran Taraf Kebangsaan, Dato Paduka Abidin bin Abd. Rashid menegaskan demikian kapada peserta2 taklimat dari Mukim Amo, Daerah Temburong, dalam siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Setiausaha Kerajaan di-sini pada hari Sabtu lepas.

Kata-nya, bagi orang yang telah berpindah



Dato Paduka Awg. Abidin bin Abd. Rashid.

alamat hendaklah melaporkan dengan segera ka-Pejabat tersebut sekali pun berpindah dari sa-buah rumah panjang ka-sebuah rumah panjang yang lain.

Bahagian Immigresen, ujar-nya, merupakan bahagian yang terpenting dan antara tugas2 yang di-

kendalikan ia-lah mengawal orang2 asing yang keluar-masuk ka-negeri ini, mengeluarkan surat2 perjalanan, surat pengenalan biasa, surat pengenalan terhad, surat pengenalan antarabangsa, mengeluarkan dokumen2 bagi menentukan 'status' atau kedudukan penduduk2 yang bukan warga negara.

Dato Paduka Abidin menyatakan, dalam bahagian Undang2 Taraf Kebangsaan ada menentukan orang2 Brunei yang menjadi raayat Kebawah DYMM menurut kuat-kuasa mutlak undang2 sa-bagai warga negara Brunei, orang2 yang layak menjadi raayat Brunei menurut saloran2 pendaftaran sama ada sa-bagai raayat sa-chara pendaftaran penaungan atau pendaftaran menerusi perkahwinan.



Peserta2 taklimat mendengar penerangan dari sa-orang Pegawai Pertanian ketika melawat ka-salah satu bahagian Pusat Pertanian Kilanas.

PESTA PAN USIA KEBAWA



TARIAN tamarok, satu tarian tradisional orang2 Dusun telah di-persembahkan oleh penuntut2 ini manakala gambar bawah menunjukkan salah satu acara yang di-pertandingkan ia-itu menebar jala.



PANTAI Seri Kenangan yang merupakan sa-buah pantai peranginan di-Daerah Tutong telah menjadi tumpuan orang ramai khas-nya penduduk2 di-daerah itu bagi menyaksikan Tamu Pantai yang merupakan acara kemuncak khusus bagi merayakan puja usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan pada tahun ini.

Tamu Pantai itu yang sa-memang-nya di-hasratkan bukan saja untuk memberikan hiburan untuk orang ramai malah juga di-isikan dengan unsur2 persembahan berchorak kebudayaan yang benar2 beridentitikan keBruneian telah berjaya menarik minat kira2 5.000 orang pengunjung dari berbagai lapisan masyarakat di-negeri ini.

Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik, Awang Zainal Abidin bin Haji Ibrahim sa-laku tetamu kehormat telah membuka rasmi tamu pagi itu di-mana dalam ucapan-nya antara lain beliau menyeru supaya kebersihan pantai hendak-lah sentiasa di-jaga bagi mengekalkan kecantikan-nya sa-lain dari kecantikan semula jadi.

Pesta Tamu Pantai itu juga di-serikan dengan acara2 pentas yang berchorak kesenian dan kebudayaan Brunei asli telah di-persembahkan seperti seni mempertahankan diri, tarian tamarok dan permainan bio'a lama.

Berjenis-jenis acara

tradisional dan kebudayaan di-samping beberapa peraduan yang menunjukkan adat resam orang2 Brunei telah juga di-adakan bagi penduduk2 sekitar daerah tersebut.

Antara-nya ia-lah berlumba lari dalam guni, peraduan bermain dam dan bermain kikek, membuat bangunan dari pasir yang terbuka bagi kanak2. Ti-



SI-ibu ini juga tidak mahu ketinggalan dan gambar kiri pula kelihatan sa-bahagian ramaikan Tamu Pantai, Tutong tahun ini.

Perpustakaan di-Pusat Latehan

SERIA. — Sa-buah perpustakaan telah di-adakan di-Pusat Latehan dan telah di-buka rasmi pada 20 Julai. Ia-nya di-tempatkan di-sebuah portakabin.

Menurut pegawai perpustakaan, Hugh Brennan, orang yang bertanggung-jawab dalam penubuhan perpustakaan ini, berkata, "konsep penubuhan perpustakaan ini ialah untuk sumber asas pendidikan bagi menyokong kursus2 di-Pusat Latehan itu, sambil menyediakan keadaan keliling yang selesa bagi belajar sechura bersendirian dan membuat kajian". Semenjak ia-nya di-buka, perpustakaan itu terbhkti di-gemari dan sekarang terdapat sa-ramai lebih 200 ahli serta bilangan yang sama buku2 yang di-pinjamkan, kedua dalam teknikal dan khayalan.

Walaupun jumlah dan pilihan buku2 itu buat masa ini agak terhad — hampir2 700 jilid (terdapat juga dari zaman British Malayan Petroleum) yang terutama-nya di-bawah

sistem Dewey dalam kategori2 Teknologi/-Hubongan Sains, Sains2 Sosial dan bahasa2 — sebanyak 700 lagi sedang di-pesan.

Kalau tidak terdapat satu penerbitan yang dikehendaki maka daftar2 dalam susunan yang tertentu dari Perpustakaan Keperluan Latehan Sarawak Shell Berhad boleh di-hubungi dari apa jenis pun dengan segera di-pesan melalui sistem pinjaman antara perpustakaan.

Perpustakaan ini juga berlangganan kepada che-takan berkala saperti Plant Engineer, Popular Mechanics, Asian Computer, Praktikal Motorist dan Educational Technology.

Oleh kerana pada dasarnya ada-lah perpustakaan teknikal yang sistem penyusunan-nya telah diubahsuai. Sa-berapa lengkap yang boleh bahagian rujukan sedang di-buat di-mana ia sedang mempunyai buku ensaikelopedia, peta2 dunia dan pilihan yang luas mengenai ke-

juruteraan dan kamus2 bahasa dan daftar2 susunan.

Bahagian rujukan akan di-perlengkapkan dengan lebih banyak lagi buku ensaikelopedia yang sedang di-pesan. Bahagian khas Brunei/Borneo sedang di-tubuhkan yang

mana antara-nya termasuk Majallah2 Muzium Brunei yang lengkap.

Hugh Brennan berharap bahawa perpustakaan baru ini akan dapat terus berkembang ka-araf memenuhi keperluan2 latehan bagi kedua2 pengajar2 dan pelateh2.



Penuntut2 Pusat Latehan Sharikat Minyak Shell membuat rujukan di-Perpustakaan yang baru di-buka itu.



Jambatan2 di-perbaiki

SERIA. — Kerja2 memperbaiki jambatan2 di-sepanjang jalan Belait/Baram antara feri yang ada sekarang sa-hingga pos sempadan di-Sungai Tujoh akan di-jalankan mulai hari ini dan kerja2 pembaikan itu di-jadualkan siap pada penghujung bulan Januari, 1983.

Kenderaan2 yang menggunakan jambatan2 tersebut hendak-lah tidak melebihi dari tujuh tan dan had laju ia-lah 5 batu sa-jam.

Hanya sa-buah kenderaan saja di-benarkan lalu di-atas jambatan tersebut pada satu masa.

Penuntut2 Sekolah Inggeris Sufri Bolkihah tinjau AMDB

PERKHEMAHAN Bolkiah. — Dengan ditemani oleh dua orang pegawai Askar Melayu Diraja Brunei, Lt. Zainal Abidin dan WO2 Abd. Rajab, sa-ramai 30 orang penuntut termasuk dua orang guru kerjaya dari Sekolah Inggeris Sufri

Bolkiah, Tutong telah membuat lawatan ka-sini dan Angkatan Laut di-Muara pada hari Selasa 7hb. September lepas.

Sa-belum memulakan lawatan penuntut2 tersebut telah mendengar taklimat mengenai dengan perkembangan2, ke-

giatan2 serta kemudahan2 dalam kerjaya tentera yang telah di-sampaikan oleh Leftenan Zainal Abidin dari Pusat Pengambilan. Seterus-nya di-ikuti pula dengan tayangan wayang gambar kerjaya tentera di-Brunei.

Kemudian rombongan itu di-bawa melawat ka-Muzium Pasokan dan melihat berbagai pertunjukan dari Battalion Pertama saperti dari RHQ ia-itu dari Yunit Pemusnah Letupan Bom, pertunjukan dari Skwad Jurutera Pengempor yang memamerkan barang2 jurutera dan alat2 perhubungan saperti radio dan talipon.

Bengkel pasokan adalah salah satu tempat mereka lawati pada hari itu, di-sana mereka di-bawa melawat ka-bahagian2 elektronik, peralatan dan persenjataan, instrument untuk membaiki jam dan teropong dan tempat membaiki kereta2 dan trak2 pasokan.

Di-sa-belah petang-nya, rombongan itu telah menaiki pesawat helikopter bagi meneruskan siri lawatan kerjaya di-beberapa bahagian di-Angkatan Laut yang berpangkalan di-Muara.

Upachara menapong tawar tongkang "Tiga Kali"

SERIA. — Satu upachara menapong tawar Tongkang Tiga Kali telah di-adakan pada hari Khamis lalu di-perayeran Brunei.

Upachara bermula dengan ucapan dari Pengarah Teknikal Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Awang W.F. Steenken. Tetamu kehormat Pengarah Perkhidmatan2 Letrik

Malai Ali bin Malai Haji Othman juga beruchap dan merasmikan upachara itu. Do'a selamat di-bachakan oleh Imam Masjid Kuala Belait Awang Haji Zainal.

Tongkang Tiga Kali di-punyai oleh Petrodill Limited dan di-kontrekan kapada Shell Brunei. Ia boleh memuatkan 120 orang, mempunyai tiga buah bilek makan, dua

buah bilek mess, dua panggong talivishen, rumah sakit dan makmal.

Tongkang penggali itu di-buat untuk bergerak di-kawasan sa-dalam 400 kaki dan tempat pertama-nya ia-lah Magpie Three.

Nama Tiga Kali itu mempunyai makna tertentu kerana ia ada-lah merupakan kali ketiga tongkang tersebut di-datangkan ka-Brunei.



Sa-bahagian dari penuntut Sekolah Inggeris Sufri Bolkihah mendengar penerangan dari sa-orang anggota AMDB mengenai dengan alat2 perhubungan yang di-gunakan oleh pasokan itu.



Tongkang "Tiga Kali" berada di-Perayeran Brunei yang telah di-tepong tawar sa-bagai memulakan perkhidmatan-nya di-sini.

Radio minggu ini :

LAIN PADANG LAIN BELALANG

TEMAN saya itu baru balek kursus dari salah sa-buah negara yang paling termaju di-dunia. Kata teman saya itu, dia sudah melihat apa yang dinamakan kebebasan manusia berchakap dan berfikir juga kebebasan bertindak. Dia sudah mendengar nilai

seni yang paling bermutu di-dunia dan kebudayaan yang paling chocok untuk sebarang zaman. Semuanya itu kata-nya di-dengar-nya melalui radio. Apa lagi yang di-dengar-nya melalui siaran radio di-negara termaju tempat dia berkursus itu tidak lain tidak bukan ia-lah nilai2 art dan culture tadi. Juga dia sudah mendengar perdebatan2 mengenai apa itu kebebasan, kebebasan beragama misal-nya.

Bila saya bertanya, bagaimana pendapat saudara? "I say man! Fantastic. Sungguh tinggi nilai-nya. Sungguh lain fikiran manusia yang di-siarkan melalui radio di-negara2 yang sudah maju itu. Patut-lah mereka boleh sampai kaulan."

Saya tumpang bertanya lagi, adakah juga perkhidmatan radio di-negara maju tempat saudara berkursus itu menyiarkan Bachan Al-koran tiap2 pagi? Macham radio kita di-ne-

geri ini? Teman saya yang baru balek kursus itu menjawab; orang2 di-negara maju itu lebeh tertarek mendengar ramalan chucha, turun naik harga2 di-pasaran saham, angka tunjok pasaran emas, jadual2 lumba kuda dan ranchangan hiburan Top Twenty.

"Bagaimana dengan siaran Azan?" Tambah saya sedikit lagi. Teman saya yang sedang mula gelisah itu berkata; sebenar-nya orang2 di-negara maju itu terlalu sebok memburu kekayaan dan kemewahan. Satu minit hilang bererti sejuta kerugian. Saya menampok, "Ya lain dengan orang kita di-negeri ini, kerana apabila sa-seorang itu gagal sembahyang sunat Subuh, maka dia bukan kerugian sejuta ringgit tetapi kerugian sa-buah dunia ini termasuk dengan isi2-nya sekali." Teman saya yang baru balek dari kursus itu terkejut. "Itu lebeh dari sejuta. Macham mana pula ilmu kira2 awak ni?"

Kita ni orang Melayu beragama Islam. Hadith Nabi pernah mengatakan, sesiapa yang sembahyang sunat Subuh, pahala-nya sama seperti sa-buah dunia ini dengan segala isi di-dalam-nya. Kita bukan sa-buah negara termaju di-dunia. Sekurang2-nya belum lagi. Kita dengan negara maju sangat berlainan. Makanan kita berlainan. Pakaian kita tak serupa. Adat resam kita tak sama. Keperchayaan kita berlainan. Kebebasan kita pun berbeza. Anak tak boleh melawan orang tua. Itu durhaka nama-nya. Murid tak boleh melawan guru. Biadap nama-nya. Yang muda hormat pada yang tua. Kalau tidak hormat kurang ajar nama-nya. Dan jadi-lah siaran radio kita itu berlainan dengan siaran radio di-tempat saudara berkursus itu.

Teman saya itu termengong sa-ketika kemudian perlahan2 kedengaran chakap-nya; memang, lain padang lain belalang.

Ranchangan 'SA-KALONG SENI'

RADIO Talivishen Brunei akan mengadakan siri hiburan baru yang bernama, 'SEKALONG SENI'. Tujuan utama ranchangan ini ada-lah untuk memperkenalkan semula artis-artis veteran yang pernah menjadi johan Dera2 atau seluroh negeri dalam Bintang Radio seperti Kamran Shah, P. Samin, Sahara Ahmad, Norleha Haji Md. Noor, P.I. Sunah, Julia Chee dan lain2 lagi. Ranchangan ini juga akan memperkenalkan latarbelakang dan sejarah hidup mereka dengan lebeh dekat lagi. Sejarah hidup mereka akan dipaparkan melalui filem dokumentari.

Setiap artis yang di-jemput akan di-beri peluang untuk membawakan lagu2

di-hadapan para penonton dengan di-iringi oleh kombo RTB di-bawah pimpinan Awang Abd. Razak Hj. Manggong.

Selain dari itu ranchangan ini juga akan disertakan dengan acara kuiz yang terbuka kepada para penonton. Peserta2 hanya di-kehendaki menjawab satu soalan mudah. Mereka yang dapat menjawab atau meneka dengan tepat di-berikan peluang memilih sa-buah kotak dari sepuluh buah. Di-dalam kotak2 tersebut terdapat sampul surat. Tujuh dari sampul surat itu di-isikan dengan hadiah2 berharga dan tiga lagi mengandungi jerat2.

Juru-achara Awang Gillen Hamid akan chuba pula membeli kotak yang telah di-pilih

dengan wang tunai. Peserta2 akan di-beri kebebasan untuk memilih sama ada menerima hadiah wang tunai atau membuka kotak chenderamata.

Tiket2 perchuma untuk menyaksikan ranchangan ini boleh di-dapati dengan menulis surat pada :

RANCHANGAN 'SEKALONG SENI'
BAHAGIAN HIBORAN
RADIO TALIVISHEN
BRUNEI,
BANDAR SERI BEGAWAN.

Tiket2 perchuma ini hanya di-berikan kepada sa-tiap sapasang suami isteri. Kanak2 tidak di-benarkan masuk ka-Studio. Dan dalam ranchangan ini nanti, keluarga kaki tangan RTB tidak di-benarkan untuk mengambil bahagian.

Ranchangan pertama jam 3.00 petang dan kedua jam 7.30 malam. Ranchangan ini akan di-adakan di-Studio I pada 1hb. Oktober, 1982. Sila dapatkan tiket dari sekarang dan jangan lepaskan peluang ini.



'PENGORBANAN' — Sandiwara radio minggu ini

Sa-orang Penulis baru di-arena penulisan Drama Radio, MUIB MH mengemukakan skrip yang berjudul PENGORBANAN untuk keluaran Sandiwara Radio Minggu Ini.

Pak Kassim dan Mak Tijah sangat berbangga sa-telah anak tunggal mereka Milah mendapat kejayaan di-bidang pelajaran-nya khusus-nya di-bidang kedokteran.

Kerana kejayaan Milah itu-lah masalah berbangkit tentang hubungan Milah dengan Osman, Osman merasakan diri-nya tidak sepadan lagi dengan Milah

kerana kedudukan-nya yang serba kekurangan, walau pun kejayaan Milah ada-lah banyak tergantung pada dorongan yang telah Osman berikan.

Pak Kassim pula tidak menyenangi hubungan yang berterusan di-antara Milah dan Osman. Dia menghendaki Milah melupakan saja angan2-nya untuk hidup bersama Osman.

Malang tidak berbau. Satu hari Pak Kassim mendapat kemalangan jalanraya. Dalam keadaan-nya yang tenat itu Pak Kassim pun menceritakan tentang satu rahsia yang selama ini

di-pendamkan-nya sendiri, satu rahsia yang selama ini di-pendamkan-nya sendiri. Satu rahsia yang ada kaitan-nya dengan Osman, dan juga sebab2 mengapa ia tidak mengizinkan Milah berkahwin dengan-nya.

Dapat-kah Pak Kassim di-selamatkan? Apa-kah rahsia yang di-bongkar-nya itu? Dan apa-kah pula kesan-nya pada mereka? Untuk penyudah cherita, ikuti-lah Sandiwara Radio Minggu Ini pada 19hb. September, jam 10.30 pagi.

Ranchangan ini di-terbitkan oleh Zainab Haji Taha.



Ranchangan ini telah masuk ka-perengkat separoh akhir. Dalam siri ke-22 ini, sekolah2 yang akan mengambil bahagian ia-lah sekolah menengah atas, di-antara Pusat Tingkatan Enam bertemu dengan Sekolah Inggeris Berakas. Ranchangan ini seperti biasa ka-udara pada hari Jumaat 17hb. September 1982 jam 10.30 pagi sementara ulangan-nya pada malam Sabtu 18hb. September 1982 jam 9.45 malam.

KEBAB IKAN BERKUAH — resepi minggu ini.

Bahan2 untuk kebab-nya : —

- 2 kati ikan tengiri
- 4 tahlil minyak sapi
- 1 biji kelapa
- 2 biji telur ayam
- 1 chamcha teh jintan manis
- 1 chamcha teh jintan putih
- 1 chamcha besar lada putih
- 2 inchi panjang halia
- 10 ulas bawang merah
- 10 ulas bawang putih
- 1 ikat daun ketumbar
- 1 chamcha serbok perasa
- garam sechukup rasa.

Bahan2 untuk kuah-nya : —

- 3 tahlil minyak sapi
- 1 paund susu chair
- 3 chamcha besar tomato sos
- 1 chamcha besar kichap putih

- 2 inchi panjang halia
- 5 ulas bawang merah
- 5 ulas bawang putih
- 2 biji bawang besar
- 1 chamcha lada putih
- 1 chamcha serbok perasa
- 2 ikat daun ketumbar
- 1 tin kechil kachang peas
- garam sechukup rasa.

Chara membuat-nya:—

Ikan di-bersekan di-ambil isi-nya saja dan di-kikis, giling halus2 masukkan dalam mangkok. Halia, jintan putih, jintan manis, lada putih masukkan bawang merah, bawang putih dan daun ketumbar yang telah di-kerat2 dan di-gaul bersama ikan tadi, kelapa di-buang kulit ari-nya di-parut kemudian di-giling halus2 masukkan dalam bisin ikan tadi taburkan garam, telur ayam di-pukul serbok perasa gaul hingga rata semua-nya, kepal2kan bulat2 dan goreng dengan minyak sapi hingga kuning dan di-angkat.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 15HB SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SEA URCHIN (Siri Baru) "Outward Bound"
5.30 BLACK STAR (Episod Terakhir)
6.00 BERITA AWAL
6.05 JOE'S WORLD
6.26 AZAN MAGHRIB
- 6.30 INTO THE LABYRINTH
Apabila guroh petir bergempur di-suatu hari yang tenang, Terry dan adek-nya Helen berlingong di-satu gua yang menuju ka-suatu tempat di-mana mereka bertemu sa-orang lelaki bernama Phil — Dari sana, terus ka-beberapa petak2 gua yang lain,... tegas-nya ... "Into the Labyrinth."

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 KING'S CROSSING : "Long Ago Tomorrow"
7.39 AZAN ISHA
7.43 KING'S CROSSING — Sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
8.55 ONE OF THE BOYS "Too Young or Too Old"
9.25 QUINCY "The Face of Fear" Sa-orang wanita membuat pengaduan melihat satu pembunuhan. Pengaduan-nya tidak di-perchayai kerana dia di-anggap mengidap sa-jenis penyakit pertolongan Quincy di-kehendaki.
10.15 TAYANGAN GAMBAR "Kansas City Massacre"
11.45 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 16HB SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 FLINTSTONE FROLICS
6.25 AZAN MAGHRIB
6.29 WILD KINGDOM "Lions of Musiara Marsh"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY "Mark of the Sorian"
7.38 AZAN ISHA
7.42 BUCK ROGERS — Sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 DUNIA MINGGU INI
9.35 THE MANIONS OF AMERICA
10.35 MORECAMBE AND WISE SHOW MINDER: "Rembrandt Doesn't Live Here Anymore"
12.05 THAT'S HOLLYWOOD "Ghosts and Ghouies" Siri kali ini menghidangkan pemandangan2 hantu2 dan makhluk2 yang mengerutkan yang pernah di-saksikan di-layar perak keluaran Hollywood.
12.35 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 17HB SEPTEMBER

TENGAHARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
12.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
12.13 SUSUNAN RANCHANGAN
12.15 TAKZIR
12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
12.50 KHUTBAH

PETANG

- 1.00 HIDAYAT (Ulangan)
1.25 GAMES PEOPLE PLAY
Manusia dengan olahraga kesukaan-nya —berhimpun bermain dalam aktiviti yang boleh menimbulkan perasaan sportsmanship.
2.30 IT'S NOW
3.15 RANCHANGAN TIGA MINIT
3.37 AZAN ASAR
3.40 RANCHANGAN TIGA MINIT — Sambongan
3.45 THE ANIMAL WORLD
4.15 KUNTUM SENI
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 MUNCH BUNCH "The Amazing Giant Windmill"
5.15 SONG BOOK
5.30 DR WHO
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.25 AZAN MAGHRIB
6.29 ABC CHILDREN INTERNATIONAL "The Joke's On Mr. Little"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 JESSICA NOVAK : "The Reward"
7.38 AZAN ISHA
7.42 JESSICA NOVAK — Sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DRAMA: "Kalau Hendak Seribu Daya" No: 3 (Ulangan)
9.00 MARRIED: THE FIRST YEAR
10.05 KEEP IT IN THE FAMILY "Mouthtrap" (Episod Terakhir)
10.30 U.S. Open Golf — Bahagian 2.
12.00 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 18HB SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 MR HERO'S HIGH
6.25 AZAN MAGHRIB
6.29 WORLD OF BIRDS "Flying Birds"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 TRAPPER JOHN M. D. : "Victims" Kerana telah menjadi mangsa kechurian TRAPPER JOHN nyaris menimbak GONZO yang disangka-nya penchuri. Terfikir padanya sama ada sesuai bagi-nya untuk menyimpan senapang atau tidak.
7.38 AZAN ISHA
7.42 TRAPPER JOHN — Sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
8.55 MARI MEMASAK: "Kebab Ikan Berkuah" Resepi-nya ada tersiar di-muka lain akhbar ini
9.25 TAYANGAN FILEM INDONESIA "Mana Tahan"
10.55 TAYANGAN LARUT MALAM "Scream, Blacula, Scream" sa-orang lelaki muda di-sembunyikan oleh

hantu tetapi dengan kerjasama pehak polis dan ilmu voodoo dia telah dapat di-selamatkan
Pelakun: William Marshall, Pam Grier, Don Mitchell, Richard Lawson, dll.

12.25 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 19HB SEPTEMBER

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN & MARI KITA BERDOA
2.13 SUSUNAN RANCHANGAN
2.15 BUGS BUNNY : "Mother's Day Special"
2.45 THE JEFFERSONS
3.10 BIG LEAGUE SOCCER
3.37 AZAN ASAR
3.40 BIG LEAGUE SOCCER — Sambongan
3.55 THE MEMORIS OF A FAIRY GODMOTHER
4.25 KAP KAP UDANG
4.55 FIRST AID : "Misuse of Medicines"
5.10 THE BRENDON CHASE : "Run To Earth" (Episod Terakhir)
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 BRADY KIDS "Funny Thing Happened On The Way To The End Zone"
6.17 AZAN MAGHRIB
6.21 BRADY KIDS — Sambongan
6.30 HARPER VALLEY "Chief Follies"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 SHANNON "Copsam"
7.31 AZAN ISHA
7.35 SHANNON — Sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ASLIRAMA No. 5 (Siapa Juara Aslirama)
9.45 THREE'S COMPANY 11 "The Crush" Sa-orang anak muda belasan tahun apabila melawat keluarga Roper telah terpicak kepada Jack — tetapi Jack pula yang tertuduh "gila" kapada-nya.
10.15 WINSTON CHURCHILL "In High Places"
10.45 ARMCHAIR THRILLER
11.15 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 20HB SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 MUNCH BUNCH : "The Fancy Hat Party"
5.15 CAMP WILDERNESS SPECIAL
5.35 LIDSVILLE
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.25 AZAN MAGHRIB
6.29 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 SIMON AND SIMON : "Trapdoors" A.J. dan Rick di-upah oleh sa-buah bank untuk menangkap sa-orang lelaki belasan tahun yang selalu mengeluarkan wang simpanan dengan chara penipuan.

- 7.38 AZAN ISHA
7.42 SIMON AND SIMON — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
8.55 JOE DANCER: "The Monkey Mission" Bhg. 2
9.55 COSMOS
10.55 HOUSE CALLS: "Tenants Anyone?"
11.25 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 21HB SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 MAGIC STAR TRAVELLER
5.30 THE BROTHERS LIONHEART
5.45 HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION
6.00 BERITA AWAL
6.05 NATURE OF THINGS : "Sri Lanka"
6.23 AZAN MAGHRIB
6.27 NATURE OF THINGS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CODE RED : "No Escape"
7.35 AZAN ISHA
7.39 CODE RED — Sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ARENA SOKAN
9.20 VEGAS "Seek And Destroy" Kesah berpuncha dari sa-orang pilot Russia tiba di-Las Vegas untuk meminta perlindungan politik di-Amerika Sharikat. Jemput-lab menyaksikan cerita-nya bagaimana Dan terlibat dalam episod VEGAS kali ini.
10.10 TAYANGAN GAMBAR "Murder At World Series"
11.45 SIARAN TAMAT.



Lars Soderdahl, kiri, sa-bagai Karl dan Staffan Golestan sa-bagai Jonathan — berlakun sa-bagai adek-beradek dalam siri THE BROTHERS LIONHEART — yang di-tayangkan pada sa-tiap hari Selasa kira2 jam 5.30 petang.

SEKITAR KURSUS SIVIK PENUNTUT

Penuntut2 "Duta" utama di-seberang laut

Oleh : Muhaimin Hj Mohammad

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dato Paduka Awang Haji Ali bin Mohd. Daud, Pengarah Biro Menchegah Rasuah berkata 'Duta' yang utama untuk memperkenalkan dan mengharumkan nama Negeri Brunei di-luar negeri ialah penuntut2 yang belajar di-seberang laut.

Kata-nya, tugas memperkenalkan imej dan identiti Brunei di-luar negeri bukan sahaja kepada penuntut2 malahan kepada semua warga negara Brunei dimana saja mereka berada.

Berucap demikian kepada peserta2 kursus

sivik penuntut2 seberang laut di-majlis ramah mesra di-Pusat Belia di-sini pada malam Rabu, 7hb. September, yang baru lalu, beliau berkata sambil kita mengharumkan Negeri Brunei di-luar negeri jangan lupa keadaan di-dalam negeri. "Kerana orang2 di-luar negeri bukan sahaja menilai mengenai perwatakan orang2 Brunei samasa berada di-luar negeri malahan mereka juga akan menilai tentang keadaan di-dalam negeri ini," ujar-nya.

Dato Paduka Awg. Haji Mohd. Ali mengingatkan penuntut2 yang belajar di-

luar negeri supaya jangan sa-kali2 memberikan maklumat kepada orang2 asing yang bertujuan untuk membuat anasir2 yang tidak baik terhadap Negeri Brunei, kerana memberikan maklumat kepada orang2 asing dengan mendapat ganjaran wang adalah merupakan satu rasuah.

Di-akhir ucapan-nya, beliau menyampaikan sa-rangkap pantun mengenai rasuah, "Rasuah itu sebagai mepelam, berseh di-luar burok di-dalam, benih-nya tidak baik untuk di-tanam, siapa mengamalkan-nya tentu berbenam".



Pengarah Biro Menchegah Rasuah, Dato Paduka Awang Haji Mohd Ali memberi kata nasehat kepada penuntut2 dalam majlis ramah mesra dengan peserta2 yang menghadiri kursus tersebut. Di-sebelah kanan ia-lah Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman.

Gambar kanan kelihatan sa-bahagian dari penuntut2 di-seberang laut yang menghadiri kursus sa-lama lima hari itu.



Kursus Sivik dap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kursus sivik bagi penuntut2 seberang laut yang telah berlangsung sa-lama lima hari telah dapat mengujudkan persefahaman di-antara peserta2 kursus dengan pihak2 yang terlibat dalam menjalankan kursus tersebut.

Kursus tersebut di-sulami dengan cheramah2, perbinchangan2, bengkel2 ugama serta lawatan2 disifatkan telah membuka satu tirai yang sa-lama ini tidak jelas kepada peserta2 kursus.

Ak. Ismail bin Pg. Hassan berucap

demikian selaku wakil di-majlis penutup kur-
tut2 seberang laut di-
sini pada 9hb. Septe-
lalu.

Kata-nya, majlis banyak memberi p-
peserta2 kursus untu-
pertanyaan2 sa-c-
dengan mendapat
memuaskan daripad
mat.

"Peserta kursus
banyak telah men-



Peserta2 kursus mendengar penerangan dari pegawai2 Polis sa-masa penuntut2 tersebut melawat Pusat Latihan Polis di-Jalan Muara.



Awang Mohd Anas bin Haji Abd Latif, salah sa-orang peserta mengemukakan soalan kepada pencheramah sa-masa kursus tersebut (gambar atas).

Gambar kanan kelihatan Pengetua Pusat Latihan Pertanian Sinaut, Awang Shahri bin Haji Awang Besar memberikan penerangan kepada peserta2 kursus dalam lawatan ka-pusat tersebut.

15hb September, 1982.

2 DI-SEBERANG LAUT KALI KE-VII

MENGAPA TARIKH2 PEMERGIAN LAMBAT DI-BERITAHU?

BANDAR SERI BEGAWAN. — Soal mengapa tarikh2 pemergian penerima anugerah dermasiswa ka-seberang laut selalu-lah lambat di-beri tahu? Ada-lah merupakan antara kemuskilan yang telah di-jawab oleh pegawai2 dari Bahagian Dermasiswa dan Kesejahteraan, Jabatan Pelajaran.

Kelambatan ini, menurut Dayang Umi Kalthum bte Mohammad Daud, tentu sa-kali menimbulkan masalah kepada penerima2 biasiswa di-negeri ini di-dalam membuat persiapan yang di-perlukan sa-belum pemergian mereka ka-seberang laut dan berharap perkara serupa ini dapat di-perbaiki.

Dayang Umi Kalthum ada-lah merupakan salah sa-orang peserta di-dalam kursus sivik bagi penuntut2 seberang laut kali ketujuh yang berlangsung di-Pusat Belia yang berakhir pada hari Khamis minggu lepas di-sini.

Awang Haji Hamdani bin Haji Abdul Rahman, Ketua Bahagian Dermasiswa dan Kesejahteraan menerangkan bahawa a d a

Oleh : Shadoon Lamzi

beberapa perkara yang menyebabkan kelambatan serupa itu boleh berlaku dan bukan-lah sengkaja di-timbulkan oleh pihak pentadbiran.

Beliau menjelaskan, salah satu daripada-nya ialah kelambatan pemohon menghadapkan permohonan mereka. Sa-tiap permohonan biasa-nya di-hadapkan kepada Jawatankuasa Dermasiswa dan di-buat berkumpulan. "Apabila permohonan itu terkeluar daripada proses kumpulan ini, terpaksa-lah ia-nya menunggu perma-shuaratan jawatankuasa bersidang untuk di-per-timbangkan," jelas-nya.

Soal kedua kata-nya, si-pemohon yang telah di-tawarkan dermasiswa bagi satu-satu kursus pada saat2 akhir, memohon supaya kursus itu di-tukar kepada kursus yang lain.

Ini menurut beliau, terpaksa di-hadapkan lagi kepada jawatankuasa untuk kajian dan pertimbangan balek. Kolej atau pun politeknik maupun universiti yang menawarkan-nya satu tempat itu terpaksa di-kaji sama ada

ia-nya di-akui atau pun tidak.

Para penuntut juga di-beritahu bahawa pihak jawatankuasa dermasiswa dan kesejahteraan terpaksa juga meneliti sa-dalam-nya sama ada tempat yang di-tawarkan kepada penuntut2 itu benar2 ada kepastian atau pun tidak, kerana di-khuatiri penuntut2 yang berkenaan akan "terlantong-lantong" di-negeri orang.

Satu masalah lagi yang sering timbul kata-nya ialah apabila sa-seorang penuntut itu telah di-tawarkan dermasiswa kepada-nya bagi satu2 kursus tetapi ia-nya gagal mendapatkan tempat, maka hal ini terpaksa-lah penuntut itu berusaha untuk mendapatkan tempat berkenaan, dan yang pernah berlaku kadang2 hingga saat2 akhir kursus itu hendak bermula.

"Tapi satu hal yang nyata ia-lah kami tidak mempunyai sa-barang kuasa otomatis untuk menyelesaikan perkara2 yang berkaitan dengan perkara2 dermasiswa serupa ini melainkan ia-nya terpaksa di-rujuk kepada jawatankuasa yang bersidang terlebih dahulu" jelas Awang Haji Hamdani.

mengujudkan persefahaman

erta2 kursus
sik penun-
Belia di-
yang baru

tentang intipati dan struktur pentad-
biran kerajaan yang sa-lama ini begitu
kabur kepada para penuntut yang
belajar di-luar negeri," jelas-nya.

ah mesra
g2 kepada
gemukakan
langsung
pan2 yang
mu2 kehor-

Ak-Ismail berharap kursus sivik
tersebut tidak hanya menjadi satu
peristiwa tetapi akan dapat mengam-
bil pengajaran untuk sama2 di-
renungkan bagi menchari jalan untuk
menyelesaikan masalah bersama.

sedikit sa-
gambaran

Terdahulu dari itu bacaan ayat2
suci Al-Kor'an telah di-sampaikan
oleh Awang Mohd. Faisal bin Nordin
dan di-ikuti oleh ucapan aluan2 oleh

Pengarah Penerangan, Awang Haji
Badaruddin bin Pengarah Haji
Othman.

Majlis penutup kursus sivik telah di-
lakukan oleh Pemangku Pengarah
Pelajaran, Awang Selamat bin Munap
dan sa-terus-nya menyampaikan sijil2
kepada peserta2 kursus.

Antara yang hadir di-majlis
tersebut ia-lah Timbalan Pengarah
Pelajaran, Awang Haji Suni bin Haji
Idris dan pegawai2 kerajaan. Do'a
selamat telah di-bacakan oleh
Awang Haji Ibrahim, imam masjid
Sufri Bolkiah, Perpindahan Berakas.



Yang Di-pertua Persatuan Penuntut Brunei di-United Kingdom, Ak Ismail bin Pg Hassan berbul mesra dengan Ketua Yunit Dermasiswa dan Latehan, Awg Haji Hamdani bin Haji Abd Rahman dalam jamuan teh yang di-berikan oleh Pemangku Pengarah Pelajaran, Awg Selamat bin Munap.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Antara faedah yang terpenting pengajaran tarian asli dan tradisional kepada murid2 yang maseh muda ia-lah untuk menanamkan di jiwa mereka sikap2 yang baik, yang akan mengwujudkan kesedaran dalam memelihara nilai2 budaya asli dari pengaruh2 yang tidak sehat.

Di-sini-lah murid2 itu perlu mengetahui bahawa tarian ada-lah satu cabang seni yang menunjang kesenian dan kebudayaan sa-suatu bangsa, yang mana keaslian dan nilai2 budaya yang terkandung di dalam nya patut dikekalkan dan di-pelihara.

Penolong Penguasa Pelajaran Rendah, Awang Haji Julaihi bin Sulaiman, ketika berucap merasmikan pertandingan tarian asli sekolah2 rendah peringkat negeri baru2 ini antara lain menjelaskan, "Menanamkan sikap2 yang baik di-kalangan murid2 yang maseh muda ada-lah ibarat melentor rebong sabelum menjadi buloh."

Dengan yang demikian, kata-nya murid2 akan terhindar dari sikap2 prasangka dan salah anggap serta pengaruh2 jahat yang akan merosakkan kehidupan mereka, bangsa dan negara.

Pertandingan tersebut yang berlangsung di-Dewan Sekolah Melayu Pusu Ulak di-sini, telah di-sertai oleh 10 buah Sekolah Rendah Melayu dan Sekolah2 Persediaan Inggeris.

Pengerusi Pertandingan, Awang Md. Zaman bin Haji Ali dalam ucapan alu2an-nya mengharap agar pihak2 yang berkenaan akan membuat penyusunan dan langkah2 positif

Ujudkan kesedaran memelihara nilai2 budaya asli

oleh : Aisah Piee

bagi menyebarkan pelajaran seni tari di-peringkat sekolah2 rendah.

"Menganjorkan sa-suatu pertandingan sahaja tidaklah memadai tanpa ada langkah2 yang lebih positif untuk menonjolkan dan seterusnya memelihara tarian2 asli," ujar-nya.

Pertandingan kali kapalan anjoran Bahagian Latchan Kesenian dan Muzik, Jabatan Pelajaran itu, telah turut di-serikan dengan persembahan nyanyian dan muzik dari murid2 Sekolah Melayu Pusu Ulak.

Johan dalam Bahagian Sekolah2 Rendah Melayu ia-lah Sekolah Melayu Pusu Ulak dengan Anding Rimba, naib-johan Sekolah Rendah Haji Tarif dengan tarian Samalin2 dang, sementara menduduki tempat ketiga ia-lah Sekolah Melayu Bendahara Sakam Bunut, juga dengan tarian Samalindang.

Sementara itu, dengan tarian Dondang-Dondang, Sekolah Persediaan Inggeris Pengiran Anak Puteri Besar menduduki tempat pertama, naib-johan Sekolah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan dengan tarian Naindong, manakala tempat ketiga di-menangi oleh Sekolah Persediaan Inggeris Pehin Dato Jamil dengan Samalindang.

Hadiah2 telah juga di-sampaikan oleh Awang Haji Julaihi bin Sulaiman.



Pasokan2 yang berjaya terima hadiah

Penolong Penguasa Pelajaran Rendah, Awg Haji Julaihi bin Sulaiman ketika berucap (atas) sementara gambar2 kiri dan bawah kelihatan beliau menyampaikan Oskar Rebutan kepada ketua pasokan Sekolah Melayu Pusu Ulak dan Sekolah Persediaan Inggeris Pengiran Anak Puteri Besar.

Asohan yg betul perlu kepada kanak2 damit

PEKAN BANGAR. — Pengasohan yang betul dan sempurna kepada anak2 damit ada-lah perlu kerana dalam peringkat umur yang begitu muda anak2 damit itu mudah terdedah kepada berbagai2 penyakit.

"Ini mempunyai pertalian yang rapat dengan pertumbuhan kesihatan kanak2 tersebut," ujar Pengawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh sama-sama merasmikan peraduan kanak2 sehat anjoran WI Chawangan Temburong sempena sambutan Hari Puja Usia Kebawah DYMM ke-36, yang diadakan di-Dewan Kemasyarakatan pada Jumaat lepas.

Dalam hubungan ini, menurut Awang Haji Zakaria, kerajaan akan terus mengendalikan kelinik2 kesihatan di-bandar2, pekan2 dan kampong2 pendalaman supaya kanak2 damit mendapat pemeliharaan pengasohan yang sempurna.

Ibu2 dan anak2 damit yang jauh dari tempat kelinik2 kesihatan, kata Awang Haji Zakaria, akan di-sediakan kenderaan untuk mengambil dan menghantar mereka.

Turut berucap di-majlis itu ia-lah Timbalan

Pengerusi WI Chawangan Temburong, Dayang Fatimah binte Abdul Ghani sementara hadiah2 telah di-sampaikan oleh isteri Pegawai Daerah Temburong, Dayang Hajjah Sainah binte Haji Libut.

Sa-ramai 65 orang kanak2 damit telah mengambil bahagian dalam peraduan tersebut yang di-bahagikan kepada empat kumpulan. Johan bahagian A ia-lah Amiruhady bin Abdullah, naib johan Roziah binte Abdul Rahim dan tempat ketiga di-menangi oleh Abdul Aziz bin Punggut.

Dalam bahagian B pula menyandang johan ia-lah Ezatul Khaliyah binte Kudil, naib johan Mohd. Hasrijam bin Hassan dan tempat ketiga ia-lah Mohd. Roswandi bin Wahab, sementara Bahagian C tempat pertama ia-lah Mohd. Sahrin bin Ali, tempat kedua Jemia binte Awat dan tempat ketiga ia-lah Siti Norsadah binte Sheik Mohammad.

Menyandang johan bagi kumpulan D ia-lah Abdul Razam bin Mohd. Daud, naib johan Raubanzam bin Haji Rauf dan tempat ketiga ia-lah Nordahlis binte Haji Aliahmad. —JAL.

Penyampaian hadiah

Sa-ramai 65 orang anak2 damit telah menyertai Peraduan Kanak2 Sehat di-Daerah Temburong baru2 ini. Peraduan yang di-anjorkan oleh Pertubuhan Perkumpulan Perempuan W.I. itu ada-lah sebagai salah satu acara2 sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Gambar bawah kelihatan para hakim sedang menjalankan penghakiman. Sementara gambar kiri isteri Pegawai Daerah, Dayang Hajjah Sainah bte Haji Libut menyampaikan hadiah kepada salah sa-orang pemenang dalam peraduan tersebut.



K'JAAN IMPOT \$12 JUTA BERAS SA-TAHUN

PEKAN BANGAR. — Kerajaan telah membelanjakan kira-kira \$12 juta setahun untuk mengimpot beras dari Thailand, \$6 juta untuk mengimpot gula dan berjuta2 ringgit lagi untuk mengimpot lembu dari Australia.

Ini telah di-tegaskan oleh Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh sama-sama merasmikan Pertunjukan Pertanian Daerah Temburong kali ke-10 sempena sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM yang di-adakan di-padang Pekan Bangar baru pada Ahad lepas.

Memandangkan peruntukkan yang begitu besar, beliau berharap dengan ada-nya penglibatan beliau sa-chara besar-besaran dalam bidang pertanian sa-kurang2-nya akan dapat mengurangkan pergimpotkan barang2 tersebut.

"Dengan demikian, kita tidak akan sa-terus-nya bergantung kepada pembekal2 luar negeri untuk membekalkan barang2 makan utama itu, di-samping ia-nya akan dapat menjimatkan pengiriman wang kita keluar negeri," tegas beliau sa-terus-nya.

Awang Haji Zakaria menarek perhatian kepada tenaga2 muda, khas-nya beliau lepasan sekolah supaya mencheborkan diri lebih aktif dalam bidang tersebut bukan sahaja untuk kepentingan mereka sendiri tetapi juga untuk kepentingan negara.

"Ada-lah di-hasratkan untuk menampung barang2 makan keperluan sa-harian kita yang mana sa-bahagian besar daripada-nya (kechuali daging ayam) di-import dari luar," kata-nya.

Menyentuh dengan tema pertunjukan pertanian tersebut 'Perkembangan Pertanian Memerlukan Penglibatan Tenaga Muda', menurut hemat beliau, tema ini bukan sahaja bermaksud keperluan fizikal tenaga muda dan tahan lasak, tetapi ia-lah keperluan tenaga muda yang mempunyai pelajaran akademik tinggi yang boleh mempelajari, menguasai dan menggunakan kaedah2 baru atau teknik2 moden dalam menjalankan usaha2 berladang dan berternak.

Kata-nya, penggunaan teknik2 moden yang ber-sistematik sahaja-lah yang dapat menghasilkan usaha ladang dan ternakan yang boleh menjamin atau menyara hidup sa-seorang peladang itu. — JAL.



Pegawai Daerah Temburong, Awg. Haji Zakaria menyampaikan hadiah kepada salah sa-orang pemenang dalam pameran tersebut.

Ketetapan Harga barang keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga2 barang berikut di-bawah ini bermula dari minggu 15hb September, 1982.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. UDANG KERING — \$9.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Sbarikat Haji Abd Rahman
No. 94, Jalan Chevalier.
2. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
Kim Seng Choon
No. 91 Jalan Chevalier.
Chop Aik Thye
No. 25 Jalan Sultan.
3. BAWANG MERAH — \$1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
Tan Eng Huat
No. 111 Bangunan Guru2.
Chee Guan
No. 4 Jln. McArthur
Ming Thai Company
No. 32 Jln. Sultan.
4. UBI GENTANG — \$0.90 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Tee Seng
No. 8 Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. UDANG KERING — \$11.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
Chop How Min
No. B Chinese Chambers Of Commerce
Chop Kim Ming
No. Bangunan Foo Chow
Jalan Bunga Rambai.
Guan Heng
No. 30 Jalan Sungai.
2. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Eng Soon Seng
No. 58 Jalan Pretty.

3. BAWANG MERAH — \$1.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

Koh Kit Hin
No. 28 Jalan Pretty.
Chang Seng Hong
No. 103 Jln. McKerron

4. UBI GENTANG — \$1.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

Chop Kim Ming
Bangunan Foo Chow
Jalan Bunga Rambai
Choo Seng
No. 20 Jalan Pretty.
Chang Seng Hong
No. 103 Jalan McKerron.

SERIA

1. UDANG KERING — \$10.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Sim Fatt Hin
No. 74 Jalan Bunga Kenanga.
2. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Foo Hap Seng
No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.
3. BAWANG MERAH — \$1.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Soon Kheng
No. 50B Jalan Bunga Kuning.
4. UBI GENTANG — \$1.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Foo Hap Seng
No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.
Yuan Ho Hing
No. 49B Jalan Bunga Kuning.
Wong Wah Seng Trading
No. 73 Jalan Bunga Kenanga.



DUA orang pegawai kanan Kerajaan telah kembali ka-tanah ayer sa-lepas menghadiri satu persidangan Menteri2 Luar Pertubuhan Islam (OIC) yang ke-13 yang telah di-adakan selama lima hari di-Niamey, Niger, mulai dari 22hb. hingga 26hb. lepas.

Mereka ia-lah Awg. Hj. Salleh bin Hj. Hidup, Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Setiausaha Kerajaan, dan Malai Hj. Ahmad Murad bin Syed Hj. Mashor, Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Diplomatik (gambar atas).

Perwakilan Brunei yang menghadiri persidangan tersebut ada-lah sa-bagai pemerhati mengikuti bersama perwakilan dari Kerajaan Malaysia yang di-ketuai oleh Tan Sri Mohd. Ghazali Shafiee, Menteri Luar Malaysia.

Antara perkara yang di-bincangkan ia-lah masaalah2 yang di-hadapi oleh Negara2 Islam terutama dalam bidang2 ekonomi, politik, kewangan dan kebudayaan.

Naik ka-pangkat Kapten

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan menaikkan pangkat kepada tiga orang pegawai Askar Melayu Diraja Brunei, ka-pangkat kapten.

Pegawai2 tersebut ia-lah 130 Lt. Manaf bin Hj. Kamis dari RHQ Kompeni, yang bermula pada 11hb. Julai 1982, 146 Lt. Sulaiman bin Ahmad dari Angkatan Laut, kenaikan beliau bermula pada 1hb. September, 1982 dan akhir sekali 147 Dato Hj. Bahar bin Hj. Tamat dari Pusat Latehan, kenaikan beliau bermula pada 2hb. September, 1982.

Hadhiri kursus di-Bangkok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang Penolong Pos, Awang Haji Mohd. Tamit bin Hj. Mangol, akan di-hantar bagi mengikuti kursus Pengurusan Kewangan di-Asian Pacific Postal Training Centre, Bangkok, Thailand selama lebih kurang lapan minggu bermula dari 27hb. September hingga 19 November 1982.

Kursus tersebut ada-lah di-baiyai sa-chara fellow-ship yang di-adakan sendiri oleh Pusat itu.

Haji Mohd. Tamit di-jangka akan berangkat ka-Bangkok pada 26hb. September, 1982.

Lawatan muhibbah ka-M'Sia

MUARA. — Tiga buah kapal Angkatan Laut Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei berlepas ka-Malaysia Barat dan Singapura pada minggu lalu untuk lawatan sa-lama dua minggu.

KDB Waspada, KDB Pejuang dan KDB Seteria membawa bersama 110 orang pegawai dan anak2

buah di-bawah perintah Major Charles Howeson.

Dalam lawatan tersebut, mereka akan melawat ibu pejabat Gerakan Baru, Tentera Laut Diraja Malaysia, di-Lumut. Mereka akan juga mengadakan latehan tentera dengan Pasokan Angkatan Laut Singapura dan Tentera Laut Diraja Malaysia.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak dari 15hb. hingga 24hb. September

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	15.9.1982	Raou	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	15.9.1982	Raou	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	15.9.1982	Raou	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu A.H.M.Y. Kati Mahar	18.9.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	18.9.1982	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Mulaut	18.9.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	18.9.1982	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	18.9.1982	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	18.9.1982	Sabtu	4.00- 5.00 "
Di-hadapan Rumah Penghulu Kampong Serasa	19.9.1982	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kawasan Rumah Ketua Kampong Masjid Lama Berhadapan Kedai, Pekan Muara	19.9.1982	Ahad	10.15-11.15 "
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara	19.9.1982	Ahad	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Haji Mohd. Salleh, Sungai Hanching	20.9.1982	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	20.9.1982	Isnin	3.00- 4.00 "
Sekolah Melayu Anggerek Desa	21.9.1982	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Ugama Haji Mohd Jaafar, Kampong Kiulap	21.9.1982	Selasa	10.30-11.30 "
Di-hadapan Rumah Penghulu Mukim Gadong, Kampong Beribi	21.9.1982	Selasa	2.45- 3.15 petang
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkuring	21.9.1982	Selasa	3.35- 4.00 "
	21.9.1982	Selasa	4.30- 5.30 "

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)
1.00 Majallah Radio siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu
Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)

10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)

3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)

9.30 malam (Berita Dunia dari BBC London)

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

15HB SEPTEMBER

HARI SABTU

18HB SEPTEMBER

PAGI: 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimbaya Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Lihis Suryani, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Hiboran. PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal (SU), 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Irama Petang, 4.30 — Bangsawan Di-Udara (Hikayat Malim Deman), 5.00 — Serbanika Hiboran, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM: 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-udara, (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SU), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampasari, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI: 1.30 — Lagu2 Dari Film, 1.45 — Selingkar Madah. PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda (SU), 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Hiboran (SU), 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Uji-lah Bahasa Kita (SU).

Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI: 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.32 — Hiboran Untuk Awda, 1.00 — Pertandingan Aslirama. PETANG: 2.00 — Bahas/Kuiz Sekolah2, 2.30 — Hiboran, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Hiboran, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Hiboran Ria, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Keronchong (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama dan Baru).

Juruhebah, 6.15 — Senandung Senja, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Senandung Ria, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Senandung Malam.

HARI SELASA

21HB SEPTEMBER

HARI KHAMIS

16HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30 — Hiboran Untuk Adek-Adek (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: Chitra Wara (SU), PETANG: 2.00 — Keronchong, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimbaya Raya (SU), 3.50 — Instrumental Inggeris (Sentimental), 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Majallah Ugama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Asli, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

PAGI: 8.30 — Majallah Radio, 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 —

HARI ISNIN

20HB SEPTEMBER

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaannya, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Hiboran. PETANG: 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Hiboran, 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Mari Berpantun (SU), 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan

PAGI: 8.30 — Suara Parajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu2 Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI: 1.30 — Lukisan Masharakat (SU). PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Gema Keronchong (SU), 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sayu dan Merdu, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Fukas Radio (SU), 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani (SU), 9.45 — Senandung Malam (SU).

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

MEI LING'S MUSIC NIGHT
8.00 Easy listening music
8.45 Light orchestral music
9.30 Classical Music.

Thursday

P.M.
8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.
7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break until 1.30 — except Fridays and Sundays

HOLIDAYS — Friday

A.M.
11.00 Battle of Words: PTE Vs. St. George's (Upper) (repeat)

8.45 Stereo Pop Special "Madness" Side 1.

9.30 Country Club — 6

Saturday

P.M.

8.00 Hits In Germany
8.45 Animal, Vegetable or Mineral (repeat)
9.30 Top Of The Pops.

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)

11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of The Sixties

12.45 My Music

1.15 15-Minute Theatre: "Fangs Ain't What They Used to be" by David Pinner

8.00 The World of Books

8.45 International Money Programme

9.00 Perspective

9.30 An Evening with Cliff Richard — 1

Sunday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 This Is My Song

8.45 Up The Belait Without A Paddle—with guest Kathy Birkbeck — 65

9.30 All That Jazz — 15.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT
P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood

11.45 London This Week
12.00 Animal, Vegetable or Mineral

12.45 Interlude for Music
1.00 Top of The Pops.

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words 1982 — St Andrew's vs St Margaret's (Lower)

8.30 English Examined

8.45 Science Pop

9.30 Drama: The Detective by Robert Bar "Birthday Party"

PAGI: 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Uji-lah Bahasa Kita, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Gema Keronchong, 3.15 — Hiboran, 3.20 — Apa Pendapat Awda, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Surat dari London, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Sayu Dan Merdu, 5.45 — Tinjauan (SU), 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30 — Bahas/Kuiz, 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI JUMAAT

17HB SEPTEMBER

15hb September, 1982.

AI SAMBUT PUJA DYMM DI-TUTONG

LIPUTAN: MANAF H.A.R. GAMBAR: AK. ABU BAKAR

galan jua bebe-
dian bagi kaum
perti menuhor
dan membuat
di dan menga-
pat.
00 buah pondok
adakan jualan
i2an dan gerai2

makanan dan minuman te-
lah di-dirikan. Ia-nya juga
telah turut di-ramaikan de-
ngan perkhemahan pertu-
bohan pengakap dan di-
serikan dengan lagu2 per-
sembahkan dari panchara-
gam Sekolah Inggeris Sufri
Bolkiah.

Turut menyaksikan Ta-
mu Pantai tersebut ia-lah
Pemangku Pegawai Daerah
Tutong, Awg. Mohd. Has-
san bin Haji Mohd. Yusof
dan Penolong Pegawai Da-
erah, Pg. Salehuddin bin
Pg. Haji Mohd. Yusof se-
ta jemputan2 yang lain.



bagi menyertai acara menganyam ketupat (atas)
n dari pengunjung2 yang datang untuk sama2 me-

PERADUAN2 tradisional sa-
perti menuhor atap (atas) sa-
mesti-nya di-adakan agar ia-
nya dapat di-warithi dan di-
pertunjukkan kepada jenerasi2
muda akan jenis2 pekerjaan
tradisional orang2 tua kita
dahulu.



ANTARA beberapa acara yang menarik ia-lah bermain dam (atas) di-atas satu hamparan dam rekaan yang bentok-nya begitu besar.



KEMAHIRAN dan ketangkasan amat di-perlukan dalam melakukan sa-suatu pekerjaan apa-tah lagi bagi
memenangi acara peraduan mengupas kelapa seperti kelihatan dalam gambar atas.



BRUNEI MEMENANGI
TEMPAT KETIGA DALAM
KEJOHANAN S-TAKRAW
ASIA KALI KE-2



PASOKAN Brunei telah menduduki tempat ketiga dalam Kejohanan Sepak Takraw Asia kali ke-2 yang telah di-adakan di-Singapura baru2 ini. Kejohanan yang disertai oleh empat buah negara itu di-menangi oleh Pasokan Malaysia dan tempat kedua ia-lah pasokan Singapura.

Ini ada-lah merupakan kali kedua Brunei menyertai kejohanan itu. Kejohanan yang pertama telah berlangsung di-Kuala Lumpur dalam tahun 1980.

Gambar atas kelihatan Yang Dipertua Persatuan

Sepak Takraw Negeri Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahirudin menyampaikan bendera Negeri Brunei sebelum pasokan itu bertolak ka-Singapura.

Gambar kiri pula kelihatan Yang Amat Mulia di-perkenalkan kepada pemain2 yang mewakili Brunei ka-kejohanan tersebut.



'E' Kompeni johan
rentas desa

TUTONG. — Kira2 400 orang anggota lima buah kompeni Battalion Kedua Askar Melayu Diraja Brunei telah mengambil bahagian dalam perlumbaan rentas desa antara kompeni battalion tersebut. Perlumbaan sa-jauh lima batu itu berakhir di-padang Perkhemahan Tutong.

Pasokan 'E' Kompeni munchol sa-bagai johan dan seterusnya akan mewakili battalion kedua ka-perlumbaan rentas desa regimin yang akan berlangsung kemudian.

Hadiah2 kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh isteri Pegawai Pemerintah Battalion Kedua, Datin Pengiran Hajjah Juliaiana.

Brunei di-undang sertai
Kejohanan Hoki Piala Razak

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei telah di-undang untuk menyertai Kejohanan Hoki Piala Razak yang akan di-adakan di-Kuala Lumpur dalam bulan ini. Ini ada-lah pertama kali-nya di-undang untuk menyertai kejohanan tersebut.

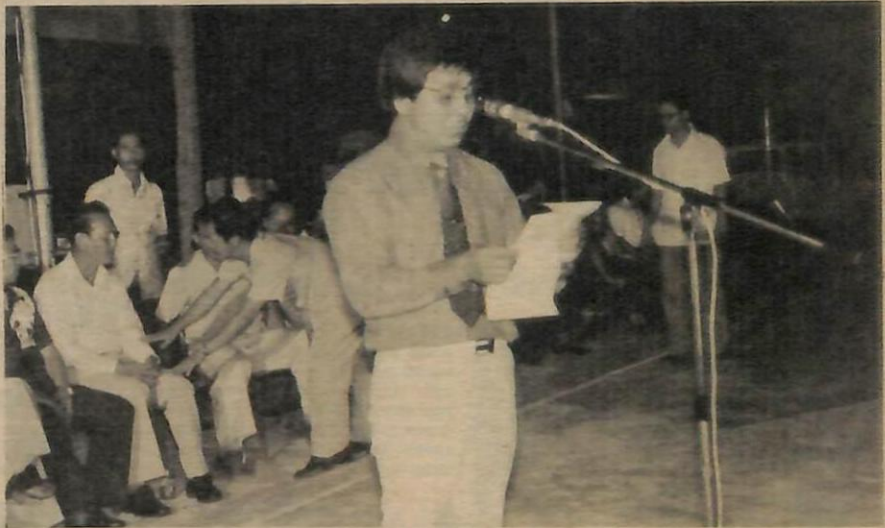
Kejohanan tersebut akan di-adakan di-Stadium Tun Razak di-Kuala Lumpur dari 19hb September hingga 26hb September. Di-samping Indonesia, Singapura, Negeri Thai dan Brunei lapan buah negeri di-Malaysia akan mengambil bahagian dalam ke-

johanan tersebut.

Sementara itu perlawanan hoki antara Sarawak, Sabah dan Brunei telah di-adakan di-Kota Kinabalu pada minggu lalu.

Perlawanan tahunan tiga wilayah Borneo itu ia-lah bagi merebut Piala yang di-hadiahkan oleh YAB Ketua Menteri Sabah, Datuk Harris Salleh.

Gambar bawah kelihatan Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein.



Yang Dipertua Persatuan Bola Keranjang Daerah Tutong, Awang Onn Siew Siong ketika memberikan ucapan sa-belum melakukan pembukaan rasmi perlawanan bola keranjang bagi kawasan Tutong sempena Hari Keputeraan Kebawah DYMM baru2 ini.

Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Mohd. Hassan bin Mohd. Yussof melakukan baling-bola sa-bagai menandakan bermula-nya perlawanan tersebut (gambar atas).



Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussin diperkenalkan kepada pemain2 hoki kebangsaan sa-belum bertolak ka-Kota Kinabalu.



JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMANDU KERETA TKT. II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PEMANDU KERETA TINGKAT II di-Radio Talivishen Brunei.

- c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tagas2 :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati

daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb. Oktober, 1982.

(E/742/76)
(Bil : 276/1982).

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong kelas B sa-hingga hari Ithnin bertarikh 27hb. September 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah :

R.B.M.R. GRASS CUTTING CONTRACT (MAINTENANCE OF CAMP) AT TUTONG CAMP

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut :

TAWARAN UNTUK R.B.M.R. GRASS CUTTING CONTRACT (MAINTENANCE OF CAMP) AT TUTONG CAMP

4. Dukumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut :

BCP PARTNERHIP, 201 (1st Floor) Seri Shopping Complex, Mile 14 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu bertarikh 15hb. September 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu bertarikh 23hb. September 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$200.00

KENYATAAN TAWARAN TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di- Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari ISNIN, 4hb. Oktober, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Brunei.

GALVANISED CONTINUOUS BUTT WELDED STEEL PIPE TO BSS 1387/1967 CLASS MEDIUM SREWED AND SOCKETED ENDS IN STANDARD LENGTH OF 20 FEET WITH THREAD TO BS: 21 UNSOCKETED END TO BE SUITABLY PROTECTED AGAINST DAMAGED

Butir2 lanjut mengenai shari2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

Di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PEMANDU/MEKANIK MOTOR SANGKUT TINGKAS

TAN KHAS di-Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak lebih dari 45 tahun.
- b) Mempunyai pengalaman sa-kurang2nya satu tahun sa-bagai pemandu motosangkut dan biasa hilir mudik di-sungai2 Brunei, terutama-nya perjalanan ka-Temburong.
- c) Pandai membaca dan menulis.
- d) Sa-kurang2nya mempunyai kebolehan sedikit sa-banyak dalam urusan membaiki kerosakan jentera motor-sangkut.
- e) Pemohon2 yang dapat menunjukkan Surat Akuan Berkerja sa-bagai Mekanik Motor-sangkut akan di-beri keutamaan.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 11hb Oktober, 1982.

(E/543/76)
(Bil : 279/1982)

Di-Pasokan Polis Diraja Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PEMBANTU PENYELENGGARAAN di-Pasokan Polis Diraja Brunei.

Tangga Gaji :

D. 2 — \$515 - \$655 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus matapelajaran Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan Sains (Fiziks) di-peringkat Biasa atau mempunyai kelulusan yang sa-banding dengan-nya.

ATAU

Mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai sekurang2nya satu tahun pengalaman bekerja sa-bagai juruteknik pelatex atau juruteknik radio.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb. September, 1982.

(E/487/79)

(Bil : 273/1982)

KENYATAAN TAWARAN

Tawaran2 ada-lah di-pelawa untuk "MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM PEGAWAI2 PENJARA, MEMBEKALKAN KAIN DAN UPAH".

2. Tawaran2 hendak-lah di-masokkan ka-dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar Pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin pada 4hb. Oktober, 1982.

3. Penawar2 ada-lah di-pelawa untuk menyebutkan harga membekalkan kain dan upah menjahit tiap2 sa-helai pakaian seragam bagi tempoh di-sa-panjang tahun 1983, seperti berikut :

- 1. Kemeja Kuning Panjang Tangan (Shirt Khaki Dacron L/S) — 1 helai
- 2. Seluar Panjang Kuning (Slack Khaki Dacron) — 1 helai
- 3. Bush Jacket Khaki Dacron — 1 helai
- 4. Skirt Khaki Dacron — 1 helai
- 5. Baju Mess Jacket Puteh (Mess Jacket White Dacron) — 1 helai
- 6. Tunik Puteh (Tunic White) — 1 helai
- 7. Seluar Panjang Hitam (Slack Black Dacron) — 1 helai
- 8. Double Vest (Jacket) Hitam — 1 helai
- 9. Chara Melayu — 1 helai

- 10. Samping Wadar — 1 helai
- 11. Seluar Panjang Puteh — 1 helai
- 12. Seluar Pendek Puteh (Slack White Dacron) — 1 helai
- 13. Epaulette Rifle Green — 1 helai

4. Tawaran2 yang lewat di-terima dari tarikh dan waktu yang di-nyatakan di-atas tidak akan di-layan.

5. Semua pakaian seragam hendak-lah di-jahit dengan memuaskan hati Penguasa Penjara. Jika sekiranya tidak memuaskan, semua pakaian seragam yang telah di-jahit itu akan di-kembalikan kepada pemborong berkenaan untuk di-ganti dengan yang baharu tanpa di-kenakan apa2 bayaran lebih. Benang yang di-gunakan bagi menjahit semua pakaian akan di-tentukan oleh Penguasa Penjara.

6. Kontrek ini boleh di-bertukar oleh kedua belah pihak dengan memberi dua (2) bulan notis sa-chara bertulis

7. Semua tawaran mesti-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang bertutup dan di-perjuru sebelah kiri sampul surat tersebut di-tulis dengan perkataan "MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM PEGAWAI2 PENJARA," tanpa membubuh nama penawar2 itu.

8. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang lebih murah atau sa-umpamanya.

SUCCESSFUL TENDERS

- 1. Supply of crusher-run stone, Jalan Kg. Piasan, Lamunin — Temburong Quarry Ltd — \$129,000 (6,000 cy yds) — 3 months.
- 2. Pre-cast roadside kerbs etc for Muara minit roundabout improvement, Mile 16, Jalan Muara — Sh Perusahaan Pg. Timbang Pg. Damit — \$20,000 — 2 months.
- 3. Earthfill for access road to Jerudong reservoir — Tumasek Gen Contractor — \$34,250.00 — 4 weeks.
- 4. Site clearing etc, for proposed Kg. Sengkurong mosque — Ketua Contractors — \$446,251.90 (alt "A") — 3 months.
- 5. Supply of 300,000 tons aggregate stone — Aik Hwa Trading Co Ltd — \$59.80 per ton — 12 months.
- 6. Ductile iron pipelines along Jalan Gadong/Menglait — United Contractor Ltd — \$71,275.00 — 3 months.
- 7. RBMR disposal of Lots 79 and 80 — Lim Teck Sin — \$12,505 (Lot 79) and Lian Hoe Trading Co — \$2,850 (Lot 80).
- 8. Remedial works to sewerage system Kg. Tungku, Police Complex — Hung Soon & Co — \$121,560 — 4 months.
- 9. Wall to wall carpet for temporary prayer hall, Sultan Omar Ali Saifuddin mosque — Terra-Firma Construction Co — \$12,956.00 — 4 weeks.

RBMR Tender Notices

TENDER No. 140/1982

SUPPLY OF MISCELLANEOUS MILITARY CLOTHING AND EQUIPMENT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.

2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Garrison by 23rd September 1982.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th September.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 142/1982

SUPPLY OF SAFETY BOOTS TO RBMR

General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.

2. Samples to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Camp by 1600 hrs, 14th October, 1982.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 11th. October 1982.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 141/1982

SUPPLY OF MILITARY FOOTWEAR TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.

2. Samples to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 11th. October 1982.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th. October, 1982.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN HAL EHWAL UGAMA

SHARIKAT2 tempatan ada-lah di-pelawa menghantar tawaran mereka bagi membekalkan engine motor-sangkut yang berikut untuk Jabatan Hal Ehwah Ugama, Bandar Seri Begawan, Brunei :

i) Engine kekuatan 150hp (with remote control, cable fuel tank, etc.) — sa-buah

2. Tawaran hendak-lah di-masokkan dalam sampul surat yang bertutup dengan di-tulis "Tawaran Sa-buah Engine Motor-Sangkut Jabatan Hal Ehwah Ugama, Brunei" dan tawaran2 itu hendak-lah di-masokkan dalam Peti Tawaran bertempat di-Pejabat Kewangan, Brunei bahagian bawah bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei tidak lewat pada jam 12.00 tengah hari Ithnin 27hb. September, 1982.

ja) hendak-lah di-bayar ka-Bahagian Kewangan, Jabatan Hal Ehwah Ugama, Bandar Seri Begawan, tingkat pertama, bilet no. 202 pada bila2 masa waktu pejabat di-buka sa-hingga hari Sabtu 25hb. September 1982 jam 3.00 petang.

4. Sharikat2 yang menghantar tawaran tersebut ada-lah di-kehendaki menyertakan catalogue (gambar) jenis engine yang di-tawarkan itu serta menyatakan butir2 yang berikut-nya :

- a. Tarikh sampai ka-Brunei
- b. Harga sa-buah engine termasuk harga chukai.
- c. Lama dalam jaminan; dan
- d. Lain2 hal jika ada.

5. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMBANTU LETRIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU LETRIK di-Jabatan Laut, Brunei.

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5 — \$720 - \$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Pelajaran Peringkat Biasa lulus di-dalam mata2 pelajaran Ilmu Hisab, Fizik dan di-dalam bahasa Melayu atau bahasa Inggeris, atau kelulusan yang sa-banding dengan-nya.
- Pemohon2 mesti-lah lulus Peperiksaan City and Guilds peringkat Intermediate di-bidang Pemasangan Letrik.
- Pemohon2 mesti-lah pernah menjalani latihan perantis letrik yang di-akui dan mempunyai pengalaman sa-bagai Pembantu Teknikal Elektrikal, atau jawatan yang sa-banding.
- Pengalaman yang bersangkut paut dengan kerja2 la-

ut perkapalan merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Menyelenggara, memelihara dan membaiki peralatan utama dan tambahan pengeluar kuasa letrik yang di-pasang di-kapal2 dan lunchan2 kepunyaan Jabatan Laut. Menye-diak indent bagi barang2 simpanan kuasa letrik dan membaiki serta memelihara perkakas2 kuasa letrik dan pemasangan kawat2 letrik.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua

Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb. September, 1982.

(E/209/82)

(Bil : 272/1982)

Sa-bagai Pelatih Pembantu Teknik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PELATEH PEMBANTU TEKNIK di-Jabatan Letrik, Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2 - \$425 — \$655 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Sekurang2-nya menduduki Tingkat 5 aliran Melayu atau Inggeris dan mempunyai sekurang2-nya 1 tahun pengalaman dalam kerja2 di-Jabatan Letrik. Mereka yang mempunyai kelulusan 2/3 mata pelajaran peringkat 'O' ada-lah merupakan satu kelebihan.
- Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai :

i) Kebolehan dalam :

a) Memahami dan melukis lukisan technical yang bersangkutan dengan pembekalan tenaga Letrik.

b) Mahir dalam Ilmu Kira2 dan boleh menilai harga barang2.

c) Menaip 40 p.s.m. juga satu kelebihan.

ii)Pengalaman dalam :

- Penyusunan rekod2
- Penyusunan untuk menyediakan teknikal spesifikasi.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb. September, 1982.

(E/424/80)

(Bil : 268/1982)

Di-Pasokan Polis Diraja Brunei

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang ber-kelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Pasokan Polis Diraja Brunei.

1. PEGAWAI PEMELIHARAAN KANAN :

Tangga Gaji :

C. 2 — \$1260 - \$1685 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Memiliki kelulusan City and Guilds 3rd Year (T3) Telecoms Technician Certificate atau kelulusan yang sebanding dengan-nya serta berpengalaman sa-lama 2 tahun mengenai salah satu alat2 kelengkapan yang berikut :—

- Closed Circuit Television System (Hitam Putih)
- Alat2 X-Ray
- Alat2 pengesan Logam atau Bahan Letupan
- Digital Electronic Equipment.

2. KETUA PEMBANTU TEKNIK :

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB 5 — \$1735 - \$2580 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

City and Guilds Telecoms Technicians Certificate 4th year (T144) atau kelulusan yang sa-banding dengan-nya serta berpengalaman sa-lama 3 tahun dalam salah satu bidang yang berikut :—

- Sa-bagai Ketua sa-sebuah bengkel yang mengendalikan kerja2 membaiki alat2 hubungan radio dan elektronik (HF hingga UHF).
- Mengajar matapelajaran2 teknikal di-bidang hubungan elektronik dan radio kepada kakitangan rendah dan mengendalikan kerja2 pemeliharaan rekod2 teknikal.

3. PEMBANTU TEKNIK KANAN :

Tangga Gaji :

C. 2 EB 3 — \$1260 - \$1980 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

City and Guilds Certificate 2nd Year (T2) atau kelulusan yang sa-banding dengan-nya serta berpengalaman sekurang2-nya sa-lama 3 tahun dalam salah satu bidang yang berikut :—

- Pemeliharaan alat2 hubungan radio (HF hingga UHF)
- Pemeliharaan alat2 "microwave"
- Pemeliharaan "digital electronic equipment"
- Mengetuai satu kumpulan pekerja2 membuat kerja2 di-luar memasang alat2 seperti radio, antenna system, A.C. generators, dsb.

Selain daripada gaji bonos juga di-bayar. Faedah2 termasuklah baksis pada kadar

25%, tambang perchuma, elau pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perchubuan.

Pada masa ini tidak ada

Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah dibuat dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh Tutup : 16hb. Oktober, 1982.

(E/486/79) (Bil : 269/1982)

FOR AIRCONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED SIGNALS & CLERK TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas 'A' Airconditioning sehingga hari Isnin, bertarikh 27hb September, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut, di-bawah :—

AIRCONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED SIGNALS & CLERK TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Semua tawaran2, terutama dari sebarang laut, mesti-lah di-hantar dalam Peti Tawaran yang terletak di-hadapan pejabat tersebut di-atas sebelum tarikh dan masa tersebut di-atas. Tawaran yang tidak di-hantarkan dalam Peti

Tawaran dengan sechra tersebut akan tidak di-layan.

4. Tawaran2 hendaklah di-bantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut :—

TAWARAN UNTUK AIRCONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED SIGNALS & CLERK TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT

5. Dukumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh di-lihat dan di-dapati dari yang berikut :—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS F12, Seri Temasek Complex, Seri Shopping Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu bertarikh 8hb. September 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 20hb. September 1982.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa untuk membekalkan Bendera Negeri Brunei kepada Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Brunei ia-itu tidak kurang dari 2,500 helai dengan ukoran saperti di-bawah ini :—

PANJANG 6 KAKI
LEBAR 3 KAKI
SERTA PANJ2 NEGERI
BRUNEI DI-TENGAH2
BERSEBELAHAN.

2. Tawaran hendaklah menyatakan harga bagi tiap2 sehelai dan jenis kain serta kesanggupan berapa lama untuk membekalkan-nya. Chontoh kain yang di-tawarkan hendaklah di-sertakan bersama2 surat tawaran.

3. Tawaran mesti-lah di-alamatkan kepada PENERUSI, LEMBAGA TAWARAN, PEJABAT KEWANGAN NEGERA, TINGKAT BAWAH, BANGUNAN PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI tidak lewat dari 2 hari sebelum 15hb. Oktober, 1982 jam 12.00 tengah hari.

Di-atas sampul surat tersebut hendaklah di-nyatakan dengan terang "TAWARAN MEMBEKALKAN BENDERA NEGERI BRUNEI KAPADA PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA, BRUNEI"

4. Keterangan lanjut mengenai dengan chontoh Bendera Negeri Brunei yang ada masa ini boleh-lah di-perolehi di-Pejabat Daerah Brunei dan Muara pada bila2 masa Pejabat di-buka.

5. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang telah di-tetapkan atau di-alamatkan dengan tidak betul, tidak akan di-layan.

6. Kerajaan tidak akan terikat kepada sebarang tawaran yang paling murah atau sa-umpama-nya.

6. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bona fide tender).

7. Sebelum dukumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut :—

- Pemborong2 itu ada-lah pemborong Class 'A' Airconditioning Contractor
- Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan security deposit sebanyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

9. Pemborong mesti menandatangani dokumen dan lukisan2 tawaran yang di-ambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang di-beri kepada semua pemborong2 melihat dokumen dan lukisan tawaran di-pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di-atas, tawaran dan chagaran tawaran tidak boleh di-tarik bales bermula satu minggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

TENDER NOTICE

FOR PROPOSED AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GARRISON WORKSHOP OF PROPOSED ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AT PENANJONG CANTONMENT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas 'A' Airconditioning Contractor sehingga hari Isnin bertarikh 27hb. September 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah :—

AIR-CONDITIONING INSTALLATION TO GARRISON WORKSHOP OF PROPOSED ARTILLERY REGIMENT COMPLEX, AT PENANJONG CANTONMENT

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Semua tawaran2, terutama dari sebarang laut, mesti-lah di-hantar dalam Peti Tawaran yang terletak di-hadapan pejabat tersebut di-atas sebelum tarikh dan masa tersebut di-atas. Tawaran2 yang tidak di-hantarkan dalam Peti Tawaran dengan sechra tersebut akan tidak di-layan.

4. Tawaran2 hendaklah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut :—

TAWARAN UNTUK AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GARRISON WORKSHOP OF PROPOSED ARTILLERY REGIMENT COMPLEX, AT PENANJONG CANTONMENT.

5. Dukumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut :—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS F12, Seri Temasek, Seri Complex,

Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu bertarikh 8hb. September 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 20hb. September 1982.

6. Chagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bona fide tender).

7. Sebelum dukumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut :—

- Pemborong2 itu ada-lah pemborong Class 'A' Airconditioning Contractor
- Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

9. Pemborong mesti menandatangani dokumen dan lukisan2 tawaran yang di-ambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang di-beri kepada semua pemborong2 melihat dokumen dan lukisan tawaran di-pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di-atas, tawaran dan chagaran tawaran tidak boleh di-tarik bales bermula satu minggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 4.30 petang pada 19hb. September, 1982 kerana menguruskan Kantin Jabatan Kastam dan Eksais, Kuala Belait.

2. Tawaran2 mesti-lah menyatakan sewa bulanan kerana menggunakan Kantin Jabatan tersebut dan hendaklah menjalankan kantin tersebut dengan memuaskan.

3. Pemborong yang berjaya mesti-lah membayar segala bayaran gas, ayer dan letrik yang di-gunakan.

4. Segala alat2 perkakas yang di-perlukan termasuk peti sejok dan dapur hendaklah di-sediakan oleh pemborong sendiri.

5. Tawaran ini akan berjalan bagi masa selama dua tahun

mulai dari tarikh perjanjian di-tanda-tangani.

6. Tawaran mesti-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup rapi dan di-alamatkan saperti perenggan 1 di-atas dan mesti-lah di-tulis dengan terang :

"KANTIN JABATAN KASTAM DAN EKSAIS KUALA BELAIT"

Deposit sa-banyak \$300.00 hendaklah di-kirimkan bersama.

7. Mesti-lah tidak ada sebarang tanda di-luar sampul surat itu yang boleh mengenal nama pemborong dan tawaran2 yang di-tulis dengan tidak sempurna akan di-tolak.

8. Kantin tersebut boleh di-lawat di-bangunan Pejabat Kastam dan Eksais, Kuala Belait.

9. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah atau mana2 tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN HAL EHWAL UGAMA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sa-bagai PEMANDU KERETA TINGKAT II di Jabatan Hal Ehwai Ugama, Brunei.

Tangga Gaji :

F. 2-3-4 EB. 5— \$390-\$560 sa-bulan.

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyerta-

kan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb. Oktober, 1982.

(E/1054/73)

(Bil : 277/1982).

DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES STATE OF BRUNEI

TENDER No. 100(AC) 1982

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class A, B and C, up to 12.00 noon on Monday 25th October, 1982 for the:—

ROUTINE SERVICINGS AND PREVENTIVE MAINTENANCE OF ALL AIR CONDITIONING EQUIPMENT INSTALLED IN BRUNEI GOVERNMENT BUILDINGS, TEMBURONG DISTRICT.

Tender deposit is \$200.00. Tender documents, condition and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

QUOTATION No. 112/1982 QUOTATION will be received by the Director of Electrical Services at the Department of Electrical Services Office, in Bandar Seri Begawan, Brunei.

1. Tawaran2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong kelas A sahingga hari Isnin, bertarikh 4hb. Oktober, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan pojek yang tersebut di-bawah:—

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED PUSAT DAKWAH ISLAMIAH, JALAN ANG-GREK DESA, BANDAR

was not later than 12.00 noon on 11th October, 1982 for the following works:

SUPPLY OF ROOM UNIT AIR CONDITIONERS FOR USE IN GOVERNMENT BUILDINGS FROM 1ST JANUARY, 1983 TO 31ST DECEMBER, 1983.

Quotations received later than the above time and date will be rejected.

Documents on the quotations can be obtained from the Registration Office at the Building Services Section of the Department of Electrical Services.

Quotation must be put into the quotation box provided at the Department of Electrical Services.

All documents must be sent in a plain sealed envelope marked with the title and quotation number.

The Department does not bind itself to accept the lowest or any quotation.

PUSAT DAKWAH ISLAMIAH AT JALAN ANGGEREK DESA

SERI BEGAWAN, BRUNEI

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan pada bahagian atas di-penjurur sa-belah kiri setiap sampul tawaran hendak-lah di-nyatakan perkara yang di-tenderkan itu.

44. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

Leong Consulting Engineers Unit 4 & 5, Block E, Jefri Bolkiah Building 1½ mile, Jalan Tutong Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu bertarikh 15hb. September, 1982 hingga jam 12.00 tengah hari Sabtu bertarikh 2hb. Oktober, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (satu Ribu Ringgit sahaja) adalah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini mesti di-buat sechara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada KE-RAJAAN BRUNEI. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersah (bona fide tender).

6. Sebelum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan bukti yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmat-

an2 Letrik dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

1. Tawaran2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong kelas A sahingga hari Isnin, bertarikh 4hb. Oktober, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan pojek yang tersebut di-bawah:—

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED PUSAT DAKWAH ISLAMIAH, JALAN ANG-GREK DESA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan pada bahagian atas di-penjurur sa-belah kiri setiap sampul tawaran hendak-lah

di-nyatakan perkara yang di-tenderkan itu.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

Leong Consulting Engineers Unit 4 & 5, Block E, Jefri Bolkiah Building 1½ mile, Jalan Tutong

Bandar Seri Begawan mulai dari hari Rabu bertarikh 15hb. September, 1982 hingga jam 12.00 tengah hari Sabtu bertarikh 2hb. Oktober, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (satu Ribu Ringgit sahaja) adalah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini mesti di-buat sechara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada KE-RAJAAN BRUNEI. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersah (bona fide tender).

6. Sebelum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan bukti yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmat-

an2 Letrik dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD

TAWARAN2 ada-lah di-persilakan dari Pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat untuk

1. BILANGAN TAWARAN: 001042/LEN KATEGORI 4

Membuka dan Memasang semula 2 paip tumpu api utama.

2. BILANGAN TAWARAN: 001028/EPS KATEGORI 4

Membenakan tiga besi yang berukuran 42 inchi nukapadu bagi store yang di-sai di-sekeliling-nya. Alat tersebut akan di-dirikan sa-bagai tiang dukong di-atas tiang tersebut yang berukuran lebih kurang 25 kaki x 10 kaki dan di-kelilingi oleh wayar pagar dan atap jenis besi.

3. BILANGAN TAWARAN: 001019/EPS KATEGORI 1

Menakar bengkel Penyelenggaraan untuk rig di-kawasan Perindustrian rerangan yang baru di-Seria, menjadi bangunan pejabat dua tingkat yang di-per-lengkapkan dengan alat hawa dingin yang luas-nya lebih kurang 5,000 kaki padu.

4. BILANGAN TAWARAN: 001058 KATEGORI 21

Memelihara kebun, membakar sampah dan kerja am di-Rumah Sakit Panaga, mengikut Perinchian C. BILANGAN TAWARAN: 000885/EPS KATEGORI 2

Oil Saver yang Baru dan Pam Asas di-Kumpulan Tangki-15.

6. BILANGAN TAWARAN: 001036/EPS KATEGORI 1

PEJABAT DAN TIANG DUKONG TAMBAHAN UNTUK SES/4

Pembenaan pejabat tambahan di-sebelah timur dan barat Kompleks SES/4 yang ada sekarang serta dua kawasan tiang dukong untuk tempat menyimpan peralatan2 berat. Untuk memberikan juga kemudahan2 letrik dan hawa dingin ka-setiap kawasan pejabat baru ini.

7. BILANGAN TAWARAN: 001076/LEN KATEGORI 7

Mengorek dan membentangkan kebal, serta memasang perkakas elektrik untuk kemudahan penchegah bekakan (FPI137).

8. BILANGAN TAWARAN: 001048/LEN KATEGORI 32

Memperbaiki 80 batang tiang lampu letrik sa-bagai yang di-tunjukkan dalam Drawing No. D-5608 Rev. 0.

9. KAPADA SEMUA PEHAK YANG BERMINAT BILANGAN TAWARAN: 001037/SSU

MEMBERIKAN PERKHIDMATAN UNTUK MEMBELI DAN MEMINDAHKAN SERPIHAN YANG BERBESI DAN YANG TIDAK BERBESI

Dokumen2 tawaran untuk tawaran di-atas boleh di-dapati di-Pejabat FCS/1.

Tarikh penutup ia-lah pada 4hb Oktober, 1982 jam 9.00 pagi.

Untuk keterangan yang lebih lanjut, sila rujuk ka-Papan2 kenyataan untuk Tawaran B.S.P.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN2 LETRIK

TAWARAN BIL: 91/1982

Tawaran2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas 'B' yang berdaftar dengan JKR, sahingga jam 12.00 tengah hari, Isnin, 20hb. September, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMBENAAN DAN PEMASANGAN BANGUNAN STORE DI-KAWASAN POWER STATION, SERIA

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Perkhidmatan2 Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Chengkeram (Deposit) untok tawaran ini ada-lah \$500.00

TAWARAN BIL: 92/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 20hb. September, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN METER LETRIK DI-SELUROH PERUMAHAN DI-KHE-MAH BERAHAS A.M.D.B.

Perbincangan mengenai Tender Specification (Tawaran Piawaian) akan di-adakan pada 6hb. September 1982 jam 9.00 pagi di-Bilik Persidangan, Bahagian Perkhidmatan2 Bangunan, Bandar Seri Begawan, Brunei. Pemborong2 yang berminat hendak-lah datang untuk mengikuti perbincangan ini, dan Pejabat Kerajaan Perkhidmatan Letrik ada-lah berhak menolak ta-

waran dari pemborong2 yang tidak hadir dalam perjumpaan ini.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$200.00.

TAWARAN BIL: 93/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 20hb. September, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN METER LETRIK DI-SELUROH PERUMAHAN DI-KHE-MAH BOLAIAH A.M.D.B.

Perbincangan mengenai Tender Specification (Tawaran Piawaian) akan di-adakan pada 6hb. September 1982 jam 9.00 pagi di-Bilik Persidangan, Bahagian Perkhidmatan2 Bangunan, Bandar Seri Begawan, Brunei. Pemborong2 yang berminat hendak-lah datang untuk mengikuti perbincangan ini, dan Pejabat Kerajaan Perkhidmatan Letrik ada-lah berhak menolak tawaran dari pemborong2 yang tidak hadir dalam perjumpaan ini.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$200.00.

TAWARAN BIL: 94/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B', 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, ber-

tarikh 20hb. September, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK BAGI MASJID BARU DI-KAMPONG PUTAT, DAERAH BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL: 95/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 20hb. September, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK 3 BLOCK FLAT KELAS "F" BAGI SEKOLAH MELAYU TELISAI, TUTONG

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$200.00.

TAWARAN BIL: 96/1982

Tawaran2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei kelas 'B' ke-atas yang berdaftar dengan JKR, sahingga jam 12.00 tengah hari, Isnin, 11hb.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN MUZIUM, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sa-bagai PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS di-Jabatan Muzium Brunei.

Tangga Gaji :

E. 2 EB. 3 — \$470 - \$605 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.
- Mempunyai pengalaman bekerja sa-bagai Pemandu Kereta Tingkat II sekurang2nya tiga tahun dan mempunyai kebolehan untuk memperbaiki kerosakan serta mempunyai

pengalaman dalam kerja2 penyalenggara kenderaan.

d) Mempunyai lesen memandu kelas V merupakan satu keutamaan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2nya melalui Ketua Jabatan2nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb. September, 1982.

(E/943/72 — Bil: 270/1982)

Sa-bagai Tradesman Tkt. I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sa-bagai TRADESMAN TINGKAT I di-Jabatan Bandaran, Kuala Belait, Brunei.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Tingkatan II Sekolah Melayu atau yang sa-banding dengannya.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya tiga tahun dan mempunyai pengalaman dalam perkerajaan sa-bagai Mekanik

Injin yang menggunakan minyak petrol.

c) Pemohon2 yang mempunyai Sijil Kelulusan Teknikal ada-lah satu kelebihan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2nya melalui Ketua Jabatan2nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb. Oktober, 1982.

(E/345/79)

(Bil : 278/1982)

TAWARAN UNTUK CHADANGAN SEKOLAH MENENGAH, BANGAR, BRUNEI.

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas 'A'.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan tawaran2 hendak-lah di-masukkan ka-dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 20hb September 1982.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
AKITEK BILLINGS
LEONG & REX KOH
43, Tingkat Empat
Britannia House
Jalan Cator
Bandar Seri Begawan
Brunei

Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bone fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki,
- Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya. Pemborong2 yang terdiri dari bumi putera ada-lah di-kehendaki dalam hal ini.

7. Tawaran2 mesti-lah dihantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 tawaran.

BIL: 246 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KOTAK BERSAMA PEM-BETONG DAN PARIT TERBUKA DAN TEMPAT TEKONGAN YANG DI-CHADANGKAN DI-JALAN TERAJA, BRUNEI
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 247 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MEMASANG 200 MM PAIP AYER UTAMA BESI MULOR SEPANJANG JALAN KUMBANG PA-SANG (DARI JAMBATAN TUNGKADEH HINGGA JALAN GADONG — SIMPANG JALAN BERA-KAS, BRUNEI)
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 248 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGATAP DAN MEMBAIKI SEMULA TANDAS DI-SEKOLAH MELAYU PUSAR ULAK, BRUNEI.
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 249 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 4hb. Oktober, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Brunei.

TAWARAN BIL: 89/82 — Pembekalan Hayter Grass Cutter MK. 12/2 & F.15 Engine Spares dan 3.5. HP. Briggs & Stratton Spares.

TAWARAN BIL: 90/82 — Onga Self Priming Jet Pump OJ30 complete with Aqua Pack 80, Pump Injector Tyre D615, Plus Fittings, Specials & Accessories.
Butir2 lanjut mengenai shara2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMPERBAIKI/PENGUBAHAN DEWAN GYMNASIUM M.M.P.S.B.S. JALAN MUARA, BRUNEI.
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 250 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN 3 BUAH JAMBATAN KONKRIT TETULANG YANG DI-CHADANGKAN DI-JALAN JUNJONGAN/LUMAPAS, BRUNEI.
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 251 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN KELAMBU2, TILAM2 DAN BANTAL2 KAPOK UNTUK TEMPOH SELAMA SE-TAHUN.
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 252 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN SATU (1) BLOCK RUMAH2 PANGSA KELAS "E" (6 UNIT) DAN LAIN2 KERJA SI-VIL DI-S.M. TANJONG MAYA, BRUNEI.
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 253 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBAHARUAN DE-WAN PAMERAN DI-DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, BANDAR SE-RI BEGAWAN, BRUNEI.
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 254 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAHARUI SEMULA BAHAGIAN LUAR BLOCK CONTROL-TO-WER DI-LAPANGAN TERBANG ANTARA-BANGSA BRUNEI, BRUNEI.
Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 255 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKALKAN 39 SET PERABOT KELAS III BAGI:—
1. BALAI BOMBA

MUARA.

- 3 UNIT SINGLE "F" QUARTERS, SINA-UT.
- 6 UNIT RUMAH PANGSA KELAS "F" SENGKURONG.
- 6 UNIT RUMAH PANGSA KELAS "F" KILANAS.
- 18 UNIT RUMAH PANGSA KELAS "F" DI-KAMPONG SE-RUSOP.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 255 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

BENGKEL DAN BANGSAL PERAHU BAGI PE-JABAT KASTAM YANG DI-CHADANGKAN DI-SUNGAI LAMPAI BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 256 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN SATU (1) BLOCK RUMAH2 PANGSA KELAS "E" (6 UNIT) DAN LAIN2 KERJA SI-VIL DI-S.M. TANJONG MAYA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 257 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBAHARUAN DE-WAN PAMERAN DI-DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, BANDAR SE-RI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 258 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN 180 L.F.T. TEMBOK GABION DE-KAT RUMAH2 B NO. 51, JALAN TEMANGGONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 259 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang ber-

daftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKAL, MENG-HANTAR KA-TAPAK DAN MEMASANG PRE-CAST DECORATIVE CO-LUMN DAN CORNICES BAGI TAMBAHAN KA-PADA BANGUNAN SE-TIAUSAHA KERAJAAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 260 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKAL, MENG-HANTAR KA-TAPAK DAN MEMASANG ALU-MINIUM FASCIA DAN FINIAL KAPADA GRANDSTAND DI-PA-DANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 261 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENG-USAI KESELUROHAN NO. 280 JKR. PUSAT PERTANIAN, JERU-DONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 262 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN SISTEM PARIT BAGI KAWASAN PERPINDAHAN KG. SE-RASA, MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 263 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb. September, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN BANGUN-AN PENTADBIRAN PE-NAROHAN KENDERA-AN PEJABAT2 SUK DAN JKR YANG DI-CHA-DANGKAN DI-JALAN LAPANGAN TERBANG LAMA, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkecayaan untuk memenangi jawatan kosong sa-bagai PEM-BANTU TEKNIK di-Askar Melayu Diraja Brunei.

- PEMBANTU TEKNIK (KEJURUTERAAN BANGUNAN DAN AWAM)
- PEMBANTU TEKNIK (JENTERA DAN LETRIK)
- PEMBANTU TEKNIK (PEMELIHARAAN KAWASAN)

Tangga Gaji :
D.1-2-3 EB.4-5—\$425-\$1290
sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

- PEMBANTU TEKNIK (KEJURUTERAAN BANGUNAN DAN AWAM)

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun.
b) Mesti-lah mempunyai City and Guilds Final Certificate dalam mata-pelajaran2 yang sesuai atau kelulusan yang sesuai atau kelulusan

yang sebanding dari mana2 Maktab Teknikal yang di-iktiraf.

ATAU
Mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman praktikal dalam salah satu, atau lebih, chawangan2 kerja kejuruteraan yang berikut:—

- Keja2 Kejuruteraan Awam (Bangunan); Ukor Kuantiti; Pembekalan Ayer daripada Parit dan Taliayer; Kerja2 Saluran Najis; Kejuruteraan Struktural; dan Kerja2 Pembinaan Jalanraya.

- PEMBANTU TEKNIK (JENTERA DAN LETRIK):

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun.
b) Mesti-lah mempunyai City and Guilds Final Certificate dalam mata-pelajaran2 yang sesuai atau kelulusan yang sebanding dari mana2 Maktab Teknikal yang di-iktiraf.
ATAU
Mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman

praktikal dalam salah satu, atau lebih, chawangan2 kerja kejuruteraan yang berikut:—

- Keja2 Pemasangan Letrik; Kejuruteraan Jentera; Pemeliharaan dan Rekabentuk Pendingin Hawa; "Refrigeration Maintenance"; "Gas and Compressed Air Systems".

- PEMBANTU TEKNIK (PEMELIHARAAN KAWASAN):

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun.
- Mesti-lah mempunyai Ordinary National Certificate dari sa-sebuah Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
ATAU
Mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam Kerja2 Perhutanan, Pemeliharaan Kebun Bunga atau kerja2 Pemeliharaan kawasan dengan sa-sebuah pertubuhan.

Sharat2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang percuti, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Calon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkongres sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 hendak-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 2hb Oktober, 1982.

(E/1424/76)

(Bil: 252/1982)

TENDER NOTICE

Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.30 p.m. on Tuesday 28th September, 1982.

SUPPLY OF SPARE PARTS FOR MOTORCYCLES

2. Particulars can be obtained from Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong.

3. Unit price of each item to be indicated and prices are to include any duty payable and

delivery to Police Headquarters, Gadong. Delivery date should be stated.

4. Tenders must be placed in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman and marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF SPARE PARTS FOR MOTORCYCLES"

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender or award all items to one tenderer.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei for the

SUPPLY AND INSTALLATION OF LABORATORY BENCHES

in the soils laboratory of the Agriculture Department, at Kilanas Research Centre, Mile 10, Jalan Tutong.

Particulars are available from the Officer-In-Charge of the Soils Section, Kilanas Research Centre (Telephone No. 61-352/353/354).

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but

clearly marked:—

CONFIDENTIAL — LABORATORY BENCHES — AGRICULTURE DEPARTMENT.

Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on Monday 20th September 1982.

Tenders received after this date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENOLONG PENGASOH KANAK2 di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tangga Gaji :
M. 2 \$440 - \$725 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Sekurang2-nya Tingkat 1 Inggeris atau yang sa-banding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai pelajaran yang tinggi.

Umur :
18 tahun dan ka-atas dan mesti-lah bujang.

Tagas2 :
Kebanyakan-nya di-kehendaki berkerja di-bilik Kanak2, menjaga serta mengasoh kanak2 damit yang baru lahir dan sakit.

Calon2 mesti-lah bersedia menjalani latihan sa-lama 2 tahun 4 bulan bagi Penolong

Jurawat dan Pengasoh Kanak2 Damit di-Rumah Sakit Umum, Bandar Seri Begawan, Brunei.

ELAUN

Pakaian seragam akan di-beri dengan perchuma.

TEMPAT TINGGAL

Calon2 boleh-lah tinggal di-rumah sendiri atau pun di-tempatkan di-Rumah Jurawat jika di-perlukan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Ja-

batan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sglt dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-perolehi daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 7hb. Oktober, 1982.

(E/244/79)
(Bil : 275/1982)

KENYATAAN TAWARAN

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas 'B' and above or specialist sehingga hari Isnin, bertarikh 11hb.

Oktober 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:

SUPPLY, DELIVERY TO SITE AND INSTALLATION OF BUILT-IN FURNITURE, TURNSTILES AND TICKET BOOTHS, METAL BARRIERS AND FLAG POLES TO BRUNEI NATIONAL STADIUM

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK SUPPLY, DELIVERY TO SITE AND INSTALLATION OF BUILT-IN FURNITURE, TURNSTILES AND TICKET BOOTHS, METAL BARRIERS AND FLAG POLES TO BRUNEI NATIONAL STADIUM

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

SAA PARTNERSHIP YUNIT SATU, TINGKAT PERTAMA, BLOK E BANGUNAN JEFRI BOLKIAH, SERI KOMPLEKS JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

mulai dari hari Isnin bertarikh 20hb. September, 1982 hingga jam 4.30 petang hari Jumaat bertarikh 1hb. Oktober, 1982

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a) Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori Pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following items of telecommunications equipment to the Department of Telecommunications Brunei:—
2 Magnetic Tape Cleaner and Evaluator
2 Magnetic Tape Data Safes

Details of quantities and specifications can be obtained from the office of the Director of Telecommunication, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan against a deposit of \$50.00 which will be refunded to unsuccessful tenderers on return of the documents and receipt.

Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 27th September 1982.

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR MAGNETIC TAPE EQUIPMENT FOR TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS are invited for the supply of the following items of telecommunications equipment to the Department of Telecommunications Brunei:—

Self — supporting aerial cable
Drop wire
Drop wire clamps and clamp supports

Details of quantities and specifications can be obtained from the office of the Director of Telecommunication, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan against a deposit of \$100.00 which will be refunded to unsuccessful tenderers on return of the documents and receipt.

Tenders should be placed in

NOTIS TAWARAN

Tawaran ada-lah di-pelawa bagi menchatat buku2 Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. Penentuan2 (specifications) mengenai buku2 ini boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila-bila masa waktu pejabat di-buka.

2. Tawaran hendak-lah di-masukkan di-dalam sampul tertutup dengan perkataan2 TAWARAN MENCETAK

BUKU2 DBP di-atas sa-belah kiri. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada:

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Kewangan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

tidak lewat daripada hari Isnin 11 Oktober, 1982.

3. Kerajaan tidak terikat kepada mana-mana atau kepada tawaran yang paling rendah.

PENIAGA2 MELAYU DI-GESA REBUT PELUANG TINGGIKAN TARAF PERNIAGAAN

OLEH: MOHAMAD SALIM

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peniaga2 Melayu di-negeri ini di-gesa untuk mengambil peluang bagi meningkatkan taraf perniagaan dan perusahaan mereka yang di-berikan oleh kerajaan seperti yang di-hajatkan dalam Rancangan Kemajuan Negara.

Peluang2 yang di-berikan oleh Kerajaan itu akan menemui kegagalan dan kepincangan sa-kira-nya mereka tidak mampu untuk memainkan peranan masing2.

Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awg Abdul Rahman yang berucap merasmikan Kursus Perniagaan Sharikat Kerjasama di-sini Isnin lepas bagaimana pun merasa yakin bahawa mereka mempunyai semangat dan kemampuan yang besar untuk menjadikan chita2 kerajaan itu sa-bagai satu kenyataan di-negeri ini.

Beliau juga yakin jika mereka menjalankan perniagaan dan perusahaan masing2 atas dasar2 dan lunas2 yang terator dan bi-jaksana di-suatu masa nanti mereka tentu akan dapat memainkan peranan utama dan nadi penggerak dalam bidang ekonomi negeri ini.

"Tidak shak lagi objektif yang jelas dapat kelihatan yang juga menjadi idaman kepada kita semua akan sa-chara berkecukilan dan sa-chara tegas tetapi terator dapat di-chapai menerusi usaha sharikat2 kerjasama yang tuan2 ikuti," ujar-nya.

Kapada penghulu2 dan ketua2 kampung, Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan berharap spaya mereka akan dapat memberikan perangsang yang berkesan

bagi meninggikan dan mencheapkan mutu perniagaan dan perusahaan sharikat2 kerjasama di-mukim2 dan kampung masing2.

"Tidak shak lagi semua pehak faham bahawa tanpa dorongan dan sokongan perjalanan sharikat2 kerjasama di-mukim2 atau di-kampung2 akan menerima akibat yang tidak menguntungkan," kata Y.B. Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan.

Beliau menambah, sharikat2 kerjasama akan tenggelam jika dalam sekeliling mereka penoh dengan perpechahan dan tidak bersefahaman.

"Hindarkan-lah perasaan mengutamakan kepentingan diri sendiri dan jangan-lah di-champur-adokkan perjalanan sharikat2 kerjasama dengan perniagaan sendiri," kata-nya.

Kapada peserta2 kursus, Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan berharap supaya mereka dapat meluaskan pengetahuan melalui kur-

sus berkenaan dan akan mengamalkan-nya untuk kepentingan sharikat kerjasama masing2.

Beliau juga berharap supaya peserta kursus akan dapat menyebarkan pengetahuan dan tunjok ajar dari kursus itu kepada ahli2 sharikat mereka agar munafaat kursus berkenaan akan dapat dirasakan bersama hasil-nya.

"Dengan chara demikian tuan2 dalam bidang sharikat2 kerjasama khusus-nya dan peniaga2 dan pengusaha2 Melayu am-nya akan dapat-lah nanti membolehkan kita mencapai hasrat murni dan chita2 mulia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang sangat penting itu," kata-nya.

Kursus tersebut di-anjarkan oleh Jabatan Kemajuan Kerjasama dan akan berlangsung sa-lama empat hari yang akan berakhir Jumaat ini di-Bilik Kuliah Bangunan Peringatan Churchill. Sa-ramai lebih 40 orang peserta yang terdiri dari pemimpin2 sharikat kerjasama di-negeri ini mengikut kursus tersebut dengan sa-orang pencheramah dari Maktab Kemajuan Kerjasama Malaysia.

Hubongan rapat K'jaan dan Shell

Dari muka 1

ini maseh lagi terdapat banyak minyak yang lebih untuk di-keluarkan di-Brunei sejak perusahaan bermula di-Padang Seria dalam tahun 1929," ujar-nya.

Tentang perhubungan2-nya, beliau menjelaskan sabagai perusahaan industri terbesar dan majikan terbesar di-negeri ini di-samping Kerajaan, Shell sentiasa berminat untuk membuat perhubungan2 rapat dengan Kerajaan dan penduduk2 Brunei sendiri.

"Kami sentiasa sedar akan tanggung-jawab2

yang di-bebankan oleh situasi ini sa-bagai warga-negara bersama," jelas-nya.

Pembinaan ibu pejabat tersebut telah mengambil masa hampir2 dua tahun dan upacara meletakkan batu asasnya telah di-sempurnakan pada 22hb. Julai 1980 oleh YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkihah.

Pembinaan-nya melibatkan kuantan 14,000 ela padu tanah dan penggunaan 11,000 ela padu konkrit. Ia-nya mempunyai 120,000 kaki persegi kawasan lantai, dari jumlah ini, 20,000 kaki persegi di-gunakan bagi kemudahan2 kekal seperti bilek2 mashuarat, bilek2 komputer, stesen perkhidmatan tingkat, bilek2 penyedia kopi dan tandas2.

Sa-lebih-nya, sa-luas 100,000 kaki persegi itu ia-lah pelan terbuka, di-mana pekerja2 kumpolan perseorangan di-pisahkan dengan dinding2 pegawai bunyi yang rendah yang mana menetapkan kawasan2 bekerja dan menggalakkan keadaan bersendirian tanpa ada-nya kesan tapisan tipis dari lantai ka-langit2 dinding.

Bangunan ini merupakan kemajuan penting sejak dari asal Pejabat2 Kajang Sharikat dalam tahun2 dua puluhan. Sa-telah Perang Dunia Kedua ia-nya telah di-gantikan dengan bangunan "Arcon" yang mana maseh lagi di-gunakan hari ini. Dalam tahun 1954, bangunan dua tingkat bersampingan dengan ibu pejabat baru di-buka dan kini ia-nya di-ubah-suai dan terus di-satukan dengan kompleks utama ibu pejabat ini.



YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz memberikan kata nasihat kepada peserta2 Kursus Sivik Penuntut2 Seberang Laut sa-masa peserta2 kursus berkenaan beramah mesra dengan Yang Amat Berhormat itu di-Rumah Simaun.

Kekurangan tenaga mahir di-bidang keraf dan teknishen

BANDAR SERI BEGAWAN. — Negeri Brunei kini mengalami kekurangan tenaga2 mahir yang agak serius di-bidang keraf dan teknishen.

Ada-lah di-harapkan kepada penuntut2 yang telah berjaya menamatkan pengajian mereka dalam bidang2 yang tersebut akan segera kembali ka-tanah ayer untuk berkhidmat kepada bangsa dan negara dan bukan untuk menetap di-luar negeri atas alasan melanjutkan pengajian kaperingkat yang lebih tinggi.

Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Selamat bin Munap menyatakan penuntut2 bukan sahaja berkesanggupan merebut peluang2 pelajaran dan pendidekan di-luar negeri menurut kepentingan negara tetapi harus pula memikirkan kesan2 burok akibat pendedahan mereka kapada chiri2 kebudayaan2 asing yang tidak bersesuaian dengan konsep identiti keBruneian.

Kata-nya, pendedahan kebudayaan2 asing yang sa-tiap hari mereka hadapi sa-masa menuntut di-luar negeri sedikit sa-banyak akan mempengaruhi tingkah laku mereka.

Berucap ketika merasmikan majlis penutup Kursus Sivik Penuntut2 Sebe-

rang Laut di-Pusat Belia di-sini pada malam Jumaat, 9hb September, yang baru lalu, Awang Selamat berkata, sa-bagai sa-orang yang pernah menjadi penuntut memang-lah ujud 'generation gap' di-kalangan para penuntut dengan bekas2 penuntut yang telah lama berkhidmat dengan Kerajaan.

"Dengan ada-nya kursus

sa-umpama ini di-sertai dengan majlis2 ramah mesra dengan pegawai2 Kerajaan akan dapat mengurangkan 'generation gap' di-antara kita semua," ujar-nya.

Beliau penoh berharap semoga peserta2 kursus akan memperoleh kesan2 yang positif di-sepanjang kursus tersebut dan mendatangkan banyak munafaat kapada mereka. — MHM.

Peserta2 di-dedahkan kapada pengalaman sivik

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peserta2 kursus telah di-dedahkan kapada pengetahuan dan pengalaman sivik menerusi berbagai-bagai achara, dan sa-jauh mana kesan-nya ka-atas fahaman, sikap dan kesedaran para peserta adalah terlalu awal untuk di-ketahui.

Pengarah Penerangan, Awg Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman menyatakan bahawa penilaian sa-tiap kursus yang di-adakan kesan-nya tidak-lah sa-segera atau sa-che-pat menyediakan makanan atau minuman.

Beliau berucap di-majlis penutup kursus sivik penuntut2 seberang laut kali ketujuh anjoran Bahagian Penerangan, dengan kerjasama Pejabat Pelajaran dan Pejabat Hal Ehwal Ugama bertempat di-Pusat Belia di-sini pada malam Jumaat 9hb September baru ini.

Awang Haji Badaruddin berkata peredaran masa dan faktor lain dalam menempoh

perkembangan yang berterusan akan memberikan imbasan tentang sikap yang berubah, fikiran dan fahaman dan berharap semoga di-masa2 yang akan datang di-chorakkan dengan chorak2 yang di-achaukan.

Kata-nya, saperti keadaan sekarang ia ada-lah suatu kewajipan yang berterusan orang2 sa-belum kita bagi memastikan sikap, fikiran, dan fahaman menurut apa yang di-achaukan, maka begitu-lah keadaan di-masa depan itu.

"Kita hendak-lah berkeyakinan bahawa chorak masa depan yang kita impikan adalah cherah dan penoh berke-bajikan dengan chara sa-tiap individu mempunyai kewajipan terhadap masa depan sa-chara berterusan," jelas-nya.

Pengarah Penerangan sa-lanjut-nya menyatakan bahawa sa-tiap peserta kursus telah di-dedahkan kapada fahaman dan sikap yang di-kehendaki di-masa depan dan Allah s.w.t. saja yang tahu sa-penoh-nya tentang hasil dan kesudahan sa-telah berbuat sa-suatu. — MHM.

Berkursus di-Oxford

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Yusof bin Haji Abd Hamid, Setiausaha Sulit kapada YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkihah akan bertolak ka-United Kingdom esok, 16hb September, 1982.

Awang Yusof akan mengikut kursus dalam bidang diplomacy di-Oxford University kira2 sa-tahun.

Sementara itu, Awang Serbini bin Haji Ali, Pegawai Pentadbir di-Jabatan Perkhidmatan Diplomatik telah bertolak ka-Singapura pada hari Isnin lalu untuk di-tugaskan di-Pejabat Wakil Kerajaan Brunei di-republik itu.



YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman ketika hadir untuk merasmikan Kursus Perniagaan Sharikat Kerjasama pada hari Isnin lalu.



PEMANGKU Pengarah Pelajaran, Awang Selamat menyamakan sijil kapada Ak Ismail bin Pengiran Hassan.